

# 世代传承

加拿大泰克资源有限公司 2012 年年报

Teck 100

庆祝百年华诞

## 1913

成立泰克-休斯金矿有限公司，致力于开采安大略省柯克兰湖岸泰克镇发现的一个金矿；该矿场在 1968 年正式关闭之前，出产了长达半个世纪的金矿。

## 1935

第二个金矿位于 Lamaque，这里金矿开采生产也持续了 50 年。

## 1954

后来，在 Temagami 发现了高品位的铜矿并投入生产，Temagami 矿业随后收购了泰克-休斯及其附属的 Lamaque 金矿的控制权。

## 1962

泰克-休斯金矿、Lamaque 金矿以及加拿大的 Devonian 石油公司经过合并，组成了泰克公司。

## 1971

泰克资源与其附属公司 Area Mines、Leitch、Highland Bell 以及 Silverfields 合并组成 Keevil 矿业集团，从而成为一家独立发展的公司。

## 1975 年–1986 年

这段期间，主要的采矿业务不断发展，开拓了七个新矿场，包括：纽芬兰的锌矿、魁北克的铀矿、不列颠哥伦比亚的铜矿和煤矿以及安大略的金矿。

## 1986

泰克资源从 CP 公司手中收购了科明科公司 (Cominco) 的初始股权，并最终于 2001 年兼并了科明科。

## 1989 年–1992 年

这段期间，开发了三个新矿场：阿拉斯加的锌矿、魁北克的铜锌矿和智利的铜矿。

## 1998

泰克资源与 Noranda 和 Rio Algom 联合取得秘鲁安塔米纳铜锌矿开采项目的合伙权益，并于 2001 年投入了生产。

## 2003

泰克资源和 Fording 煤炭公司联合六个煤矿组成埃尔克山谷煤炭合伙公司 (Elk Valley Coal Partnership)，并由泰克资源负责运营。

## 2007

收购奥尔资源公司 (Aur Resources)，获得了位于智利的 Quebrada Blanca 铜矿和 Carmen de Andacollo 铜矿的经营权。

## 2008

从 Fording 信托公司收购了埃尔克山谷合伙公司的其余股份。

## 2013

泰克资源成立迄今已有 100 年的历史，展望未来，我们希望在下一个 100 年继续将泰克资源建设成强大、多元化且富有责任感的资源公司。

# 我们的中心

2013 年是泰克资源成立的第 100 周年。经过多年的发展变革，我们已成为世界领先的多元化自然资源公司，致力于负责任的采矿和矿产开发业务。我们帮助建设社区、创造工作机会和推动创新，促进行业的可持续发展。作为加拿大最大的多元化资源公司，我们专注于向全球客户提供生活中必不可少的重要产品，帮助他们提高生活质量。

## 目录

2012 年突出业绩	3
全球业务分布图	4
董事长致辞	6
首席执行官致辞	8
我们的业务	10
安全	18
我们的员工	20
可持续发展	24
管理层讨论与分析	32
铜	36
煤	40
锌	43
能源	46
勘探	48
财务概况	49
董事会成员	67
管理团队	70
公司信息	71

# 回顾过去百年辉煌历程

## 1913

成立泰克-休斯金矿有限公司，致力于开采安大略省柯克兰湖岸泰克镇发现的一个金矿；该矿场在 1968 年正式关闭之前，出产了长达半个世纪的金矿。

## 1935

第二个金矿位于 Lamaque，这里金矿开采生产也持续了 50 年。

## 1954

后来，在 Temagami 发现了高品位的铜矿并投入生产，Temagami 矿业随后收购了泰克-休斯及其附属的 Lamaque 金矿的控制权。

## 1962

泰克-休斯金矿、Lamaque 金矿以及加拿大的 Devonian 石油公司经过合并，组成了泰克公司。

## 1971

泰克资源与其附属公司 Area Mines、Leitch、Highland Bell 以及 Silverfields 合并组成 Keevil 矿业集团，从而成为一家独立发展的公司。

## 1975 年–1986 年

这段期间，主要的采矿业务不断发展，开拓了七个新矿场，包括：纽芬兰的锌矿、魁北克的铀矿、不列颠哥伦比亚的铜矿和煤矿以及安大略的金矿。

## 1986

泰克资源从 CP 公司手中收购了科明科公司 (Cominco) 的初始股权，并最终于 2001 年兼并了科明科。

## 1989 年–1992 年

这段期间，开发了三个新矿场：阿拉斯加的锌矿、魁北克的铜锌矿和智利的铜矿。

## 1998

泰克资源与 Noranda 和 Rio Algom 联合取得秘鲁安塔米纳铜锌矿开采项目的合伙权益，并于 2001 年投入了生产。

## 2003

泰克资源和 Fording 煤炭公司联合六个煤矿场组成埃尔克山谷煤炭合伙公司 (Elk Valley Coal Partnership)，并由泰克资源负责运营。

## 2007

收购奥尔资源公司 (Aur Resources)，获得了位于智利的 Quebrada Blanca 铜矿和 Carmen de Andacollo 铜矿的经营权。

## 2008

从 Fording 信托公司收购了埃尔克山谷合伙公司的其余股份。

## 2013

泰克资源成立迄今已有 100 年的历史，展望未来，我们希望在下一个 100 年继续将泰克资源建设成强大、多元化且富有责任感的资源公司。

# 我们的中心

2013 年是泰克资源成立的第 100 周年。经过多年的发展变革，我们已成为世界领先的多元化自然资源公司，致力于负责任的采矿和矿产开发业务。我们帮助建设社区、创造工作机会和推动创新，促进行业的可持续发展。作为加拿大最大的多元化资源公司，我们专注于向全球客户提供生活中必不可少的重要产品，帮助他们提高生活质量。

## 目录

2012 年突出业绩	3
全球业务分布图	4
董事长致辞	6
首席执行官致辞	8
我们的业务	10
安全	18
我们的员工	20
可持续发展	24
管理层讨论与分析	32
铜	36
煤	40
锌	43
能源	46
勘探	48
财务概况	49
董事会成员	67
管理团队	70
公司信息	71

# 我们的业务

泰克资源是一家多元化资源公司，致力于负责任的采矿和矿产开发，主要业务侧重于铜、炼钢用煤、锌和能源等方面。公司总部位于加拿大不列颠哥伦比亚省温哥华市，我们拥有分布在加拿大、美国、智利和秘鲁等国家的 13 处矿场的全部或部分权益，并在加拿大拥有一家大型冶炼厂。我们的专业技术覆盖勘探、开发、采矿以及矿物加工相关的所有领域，包括冶炼、精炼、安全、环境保护、物料管理工作、回收和研究等等。

公司的战略重点是建设一个广泛多元化的资源公司，提高现有矿场的产量，并在稳定的司法管辖区开发新的项目。我公司在业务活动中贯彻可持续发展的原则，我们认为为员工创造安全的工作场所并与周围社区建立良好的协作关系是成功的基石。

泰克资源在最新的年度信息表中披露了最新的矿产储量和资源估计，您可以访问公司网站 [www.teck.com](http://www.teck.com)、加拿大证券管理局网站 [www.sedar.com](http://www.sedar.com) (SEDAR) 以及美国证券交易委员会网站 [www.sec.gov](http://www.sec.gov) 的 EDGAR 部分查看该信息表。

#### 前瞻性陈述

本年报包含前瞻性陈述。请参阅第 66 页上的“谨慎利用前瞻性信息”声明。

除非另有说明，否则本报告中的所有货币单位均为加拿大元。

# 2012 年突出业绩

## 财务状况

- 收入为 103 亿加元，摊销前毛利润为 40 亿加元。
- 营业现金流量为 28 亿加元。
- 股东应得利润为 8.11 亿加元，即每股 1.39 加元。调整后利润为 15 亿加元，即每股 2.60 加元。
- 资产负债表持续强劲，大量债务再融资交易使我们的平均债务期限延长到 16.5 年，平均票面利率降低到 4.8%。
- 半年股息上涨 12.5%，增至每股 0.45 加元。
- 年末现金余额为 33 亿加元，2016 年底前到期债务只有 3.23 亿美元。

## 运营和发展

- 铜产量创下新的产量记录，高达 373 万吨。
- 煤的产量和销量均提高了 8%。
- 完成对 SilverBirch 能源公司的收购，使我们获得了包括 Equinox 矿产在内的 Frontier 油砂项目的全部所有权。
- Cardinal River、Carmen de Andacollo、Quebrada Blanca 矿场、Trail 冶炼厂和安塔米纳矿场签订了新的集体劳资协议。

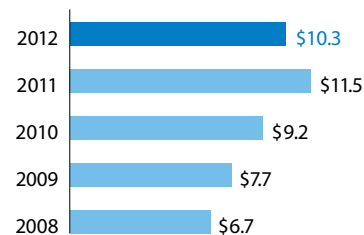
## 安全

- 本年度创造了多项安全记录，总报告事故率比上年度降低了 9%，创下历史新低，严重事故记录数也创新低。

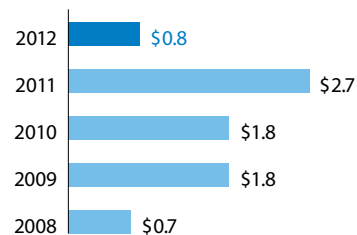
## 可持续发展

- 连续第三年荣登道琼斯可持续发展世界指数 (DJSI)。泰克资源 DJSI 可持续发展指数值在全球矿业公司中稳居前 2%。
- 2013 年 1 月，入选媒体和投资研究公司 Corporate Knights 的“全球可持续发展百强企业”排行榜，在加拿大公司和全球矿业公司中名列前茅。

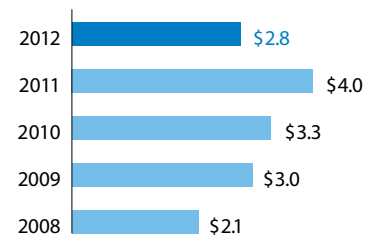
收入 (十亿加元)



股东应得利润 (十亿加元)



营业现金流量 (十亿加元)



注：上图已根据国际财务报告准则的要求，将 2012、2011、2010 等年的数额进行替换。而其他年份的数额的报告标准则是加拿大通用会计准则。



- 泰克客户
- 企业总部
- 企业办公室

营运中心与项目地点：

- 铜
- 1 Highland Valley Copper
  - 2 Duck Pond
  - 3 Antamina
  - 4 Quebrada Blanca
  - 5 Carmen de Andacollo
  - 6 Relincho
  - 7 Galore Creek
  - 8 Mesaba

- 锌
- 1 Red Dog
  - 2 Trail Operations
  - 3 Pend Oreille
- 能源
- 1 Frontier
  - 2 Fort Hills
  - 3 Wintering Hills
- 炼钢用煤
- 1 Cardinal River
  - 2 不列颠哥伦比亚省的煤产地
    - Fording River
    - Greenhills
    - Line Creek
    - Elkview
    - Coal Mountain
  - 3 Quintette





58% 的收入来自  
对亚洲市场的销售



15 处营运中心，散布在四个国家，  
主要专注于铜矿、炼钢用煤、  
锌与能源。

## 董事长致辞

Norman B. Keevil  
董事长



### 致全体股东

2011 年是我们的收益和利润创下历史新高的一年，我们的大部分产品产量强劲、需求旺盛，但由于一系列众所周知的因素，2012 年的业绩相对不如去年。这些因素包括欧洲经济共同体的困境、美国的债务和选举动荡、中国增长放缓和领导换届以及中东局势等，这些只是部分因素。

据观察，与从典型的商业周期中恢复阶段相比，从全球同步的金融危机中恢复要花费更长时间，而这次肯定亦是如此。

2012 年的局势导致泰克资源的产品售价、收益和现金流都较低，我们的许多同行也面临相似的处境。许多矿业同行都宣布更换领导层以及近期收购资产减值，开始进入资本紧缩和项目延期阶段，同时重新审查在“不确定的未来”情况下正在进行方案的发展。

这值得我们再次审视，从我们过去的经验来看，未来始终都充满着不确定性，而这种不确定性就需要我们采取长期和平衡的业务策略。

近几年开始流行“超级周期”的说法，这反映出新兴市场消费者日益增长的需求。正如我们在 2009 年的致辞中提到的，这并不意味着周期之说已被废止。如今，在 2013 年年初，一些权威人士可能会说：“超级周期已经结束。”这两种传统说法看来都不可靠。

同时，冗长的许可延期和日益增加的资本成本，使建设新矿场变得前所未有的艰难。我们的安塔米纳项目就是按照预算建成的最后一批主要矿场之一，上文提到的资产减值项目很多也是因建设成本增加造成的。

这个时代向来瞬息万变，但公司将通过发现并适应变化而保持屹立不倒。

2012 年值得我们庆祝的是泰克资源的持续发展和渐进式变革。100 年前，为了勘探和开发安大略省北部的一个金矿，我们的先辈们成立了泰克-休斯金矿有限公司，迄今为止，我们的采矿业务已走过百年历史，随着世界的发展变革，我们的公司也经历了许多变化。让我们简要回顾一下我们的历程，这可能会引起您的兴趣。

泰克-休斯成立后的前五十年一直从事金矿业务，1934 年增加了位于魁北克 Lamaque 的第二个矿场，但由于成本的不断上升而售价固定不变，金矿业务的发展变得愈加困难。因此，泰克-休斯转而从其他金属的勘探业务。1957 年，泰克-休斯参与了由六家公司联合开展的地球物理勘探业务，发现了重要的 Mattagami 铜锌矿。但这六家公司均不具备开发此矿的能力，因此最终由 Noranda 来建设和管理该矿场。然而讽刺的是，1954 年泰克-休斯还对若干年后成为重要矿场的 Hemlo 金矿进行了钻探，但当时钻探出的矿石品位不够高，未能引起进一步开发的兴趣，因此泰克-休斯放弃了该矿权。泰克资源在 20 世纪 80 年代重新取得了该矿产的所有权。

与此同时，有两起外部事件也对泰克-休斯产生了一定影响。第一件是 Temagami 矿业公司当时正在建设一个新的铜矿，该矿产也是由我父亲在地球物理勘探时发现的；第二件是一个来自里贾纳的商队通过加拿大 Devonian 石油公司发现了 Steelman 油田。Temagami 矿业通过一系列迅速的行动，取得了泰克-休斯和 Lamaque 的控制权，进而收购了加拿大 Devonian 石油公司，并与它合并组成泰克公司。泰克资源公司旧貌换新颜。

在一段时期内，泰克资源的收入主要来自油田，公司同时从事石油和金属勘探工作，而金属勘探业务通常是与一个联系并不紧密的矿业公司集团（称为 Keevil 矿业集团）合作进行的。该公司集团包括 Temagami、Silverfields（一家位于 Cobalt 的新兴白银生产商）以及 Mattagami 企业联合组织的若干成员。1970 年，我们决定将各家相互关联的集团公司合并为一

个专注于发展的大公司，从而巩固我们建设强大且可持续发展的矿业公司的目标。而作为集团中规模最大的公司，泰克公司就成为了合并后的主公司。

正如本报告封面内页的时间简史所示，重整后的泰克资源开始积极着手开展新的矿产开发计划，通常是以与其他公司组建合资企业的形式进行发展。合并后的最初四年，泰克资源建设了三个新矿场和一个铜冶炼厂，在接下来的 18 年中，我们共参与了十个新矿场的开发工作，这是很多公司都望尘莫及的非凡业绩。

在发展过程中，泰克资源开发了锌、铌、铜、钼和冶金用煤等多种产品的矿场，并最终通过位于 Hemlo 的 David Bell 矿场回到金矿业务上来。

尽管公司的主营业务仍然是矿场建设，但也在不断进行扩张，不仅取得了科明科的控制权，与其合作共同开发新的锌矿和铜矿，还与不列颠哥伦比亚的海兰谷地铜矿公司合作，并最终于 2001 年收购了该公司。

泰克资源还将煤矿业务拓展到不列颠哥伦比亚省南部，最终兼并了 Elkview 矿场和该地区的其他煤矿，组成了埃尔克山谷煤炭合伙公司，现在该公司已为泰克资源全权所有。泰克资源至此成为了全球第二大海运炼钢用煤生产商。此外，公司还与其他公司联合开发了秘鲁的安塔米纳铜锌矿、智利的铜矿，并通过与开发艾伯特省油砂的矿业公司合作重拾石油业务。泰克资源已经成长为加拿大最大的多元化矿业公司，在众多曾经比它更为强大的老牌矿业公司中屹立不倒并远远地超越了它们。

我们的成功源于三个重要方面，而我们认为这也是任何一家矿业公司成功的关键：持续维持和扩大矿产储量、维持稳健的财务状况以及确保能够承受经济动荡，并在适当时候扩大运营规模、组建强大的工程和支持团队以及保障实现高效和可持续的运营。自从 20 世纪 70 年代，泰克资源开始对寿命有限的矿山进行开采时，公司就将维持长期矿藏储量和资源多样化设为公司发展目标。这始终是公司关注的中心，现在我们对财务实力的重视也比以往更加明确。

但归根结底，员工才是创造成功企业的主体力量，他们是矿场和公司的发现者、建设者和管理者。在公司发展壮大的 100 年间，在不同阶段做出这些贡献的泰克资源人，他们的成绩以及他们为泰克资源未来的建设者留下的宝贵经验永远值得我们为之称颂。

最后，我个人还想提一下，Brian Aune 因个人原因决定于即将举行的年会以后不再竞选连任董事会成员。Brian 多年来一直是泰克资源的优秀董事，他在自己成立的投资银行公司被蒙特利尔银行收购后便加入了我们。Brian 具备优秀的管理才能，而且他也始终致力于帮助我们做出合理的商业决策。他在泰克资源任职期间的表现极其出色，我们会想念他。他还将继续作为泰克资源的股东，我衷心希望他能继续向我们提供更多建设性的意见。

去年，我们荣幸地迎来了一位新董事 Ed Dowling。Ed 是一位冶金学博士，他曾在多家全球领先的同行业公司任职，拥有丰富的矿业经验。

我谨代表董事会感谢各位的持续支持。



Norman B. Keevil

董事长

加拿大不列颠哥伦比亚省温哥华市

2013 年 2 月 20 日

# 首席执行官致辞

Donald R. Lindsay  
总裁兼首席执行官



## 致全体股东

在距今 100 年前的 1913 年，为了开发安大略省柯克兰湖岸的一座金矿，我们的先辈成立了泰克-休斯金矿有限公司。泰克资源从一个毫不起眼的小公司，逐渐发展成为加拿大最大的多元化自然资源公司。现在，我们在加拿大、美国、智利和秘鲁拥有 13 家矿场和一座大型的冶炼厂，我们的办公机构和勘探活动遍布全球。我们怀着对过去成就的强烈自豪感和对未来发展的十足信心，庆祝公司成立 100 周年纪念。

在公司悠久的历史中，我们向全世界客户提供所需的产品，帮助他们构筑更美好的生活。今天，尽管全球经济动荡不安，我们仍然不遗余力地坚持公司的核心战略，就是在稳定的司法管辖区内建立长久性的资产。公司的财务状况表现强劲，产品的业务基础依然牢固，确保我们拥有光明的长期前景。

凭借长达一个世纪的运营经验，我们深知负责任的发展对于长期性成功经营的重要意义。我们重视与社区建立稳定的关系，确保我们的员工每天能够健康平安地回家，并且保护环境。我们很荣幸地连续第三年入选道琼斯可持续发展世界指数。我们的可持续发展指数在全球矿业公司中稳居前 2%，我们的环保指数也在同行业里高居榜首。2013 年 1 月，我们入选了“全球可持续发展百强企业”排行榜，在所有入围的加拿大公司以及全球矿业公司中名列前茅。

## 财务业绩和运营摘要

我很高兴地宣布，泰克资源在 2012 年里创下了新的安全绩效记录。安全是泰克资源的核心价值观，去年我们的总报告事故率比上年度降低了 9%，创下历史新低，严重事故记录数也创新低。但我们所做的还远远不够，这一成绩提醒我们，重视健康与安全才能实现无伤害运营的目标。

2012 年的运营业绩显示出公司广泛多样化资产基础的灵活性，也彰显了我们以相对较低的资本成本扩大主要矿场产量的能力。与去年相比，我们的炼钢用煤和铜的销售量均有所增长。值得注意的是，受益于对安塔米纳、Carmen de Andacollo 和 海兰谷地铜矿矿场的投资，2012 年我们的铜产量创下历史记录，而且在充满挑战的市场局势下，我们的煤销售量仍然达到了历史排名第三的高位。在能源业务部门，泰克资源完成了对 Silver Birch 能源公司的收购。此次收购使公司取得了 Frontier 项目的全部所有权，并使我们有机会探索新的合作关系和其他备选方案，从而推动该项目的持续发展。

2012 年是全球经济充满动荡的一年，导致商品售价降低。2012 年，我们的折旧及摊销前毛利润为 40 亿加元，而 2011 年和 2010 年分别为 58 亿加元和 44 亿加元。与 2011 年相比，毛利润下降了 31%，这主要是由于商品价格尤其是煤炭售价较低所致，而铜矿和煤矿销售量的增加也被价格降低所部分抵消。2012 年，我们的年股息率上涨了 12.5%，提高到每股 0.90 加元。2012 年的年营业收入为 103 亿加元，比去年同期的 115 亿加元下降了 10%，这主要也是由于商品售价降低所致。

尽管商品售价较低，市场低迷，但公司的资产负债表仍然交出了一份满意的答卷。2012 年第四季度，泰克资源宣布偿清了最后一笔大额高收益债券。这是一次里程碑式的事件，标志着我们偿清了 2009 年 5 月发行的高收益债券的剩余部分。

虽然我们的财务状况十分稳健，但由于 2012 年全球经济的不确定性，我们将重点放在了成本管理策略上，推迟了原始资本预算中约 15 亿加元的预期资本支出。

## 2013 年目标

我们公司的首个矿场——位于安大略省的泰克-休斯矿场，运营年限已超过 50 年。它是稳定司法管辖区内的一个长久性资产，这些特点也显示出我们现在所秉承的“坚持到底”的策略。

吸引、留住和培养最佳员工对于我们的成功至关重要，这样可确保公司能够聘用合适的人员，及时识别和把握机遇，从而增强资产组合。作为人才策略的一部分，我们将继续推广领导力计划，让员工参与到重点业务中来。并且公司还将在安全计划取得成功的基础上再接再厉，在整个公司范围内推广“健康计划”。

秉承可持续发展的承诺，2013 年的工作重点将是为所有矿场设立水质水量的基准，继续向着“2015 年可再生能源”目标努力，并为我们的矿场和主要项目制定未来的供电管理规划。

2013 年，我们将致力于达到或超出各个矿场的生产指南要求，并继续努力提高工作效率。在接下来的一年里，运营目标是将预期运营成本减少大约 2 亿加元。这样，可确保在短期内应对瞬息万变的市场局势，同时为未来的发展做好准备。

尽管某些资本支出已经延期，但公司仍会重点开发 Quintette、Quebrada Blanca 矿场二期和福特山等项目；2013 年，我们将继续推进这些项目的工程开发、许可和合伙人审批等工作。

2013 年，我们将继续保证公司做好充分准备，识别和把握能够强化资产组合的机遇，同时始终坚持平衡兼顾的方式，合理分配用于发展现有资产和收购或开发新资产的资本支出。我们将通过维持稳健的财政状况，并与一系列强大的业务和金融伙伴合作，来实现这一目标。最后，公司还将继续深化在矿产资源、商业和项目开发方案相关的资产潜力的认识。

## 管理层


在泰克资源 100 年的发展历史中，每一位员工都为我们的成功奠定了坚实的基础。泰克资源的员工技能娴熟、积极奉献且自主负责，他们为我们的投资者带来价值，推动业务发展，并为公司的成长打下基础。在这里，我向每一位辛勤工作以及对公司无私奉献的员工表达衷心的感谢。

并且，我还想向两位在泰克资源任职多年并在 2012 年退休的员工表示感谢：他们是锌部高级副总裁 Mike Agg 和技术开发部副总裁 John Thompson。Mike 和 John 曾为公司做出了重要贡献，在此祝福他们退休后生活幸福。我还想祝贺并欢迎下列新成员加入高级管理层：勘探部副总裁 Alex Christopher；业务发展部副总裁 Colin Joudrie；人力资源部副总裁 Dean Winsor；环境部副总裁 Michael Davies；审计和业务审查部副总裁 Dave Welbourne；项目开发部副总裁 Keith Stein 以及主要在中国办公的首席经济学家 Michael Han。

泰克资源在过去 100 年经历了漫长的发展历程。感谢每位员工所付出的精力和聪明才智，我们已经做好充分准备，在下一个世纪继续帮助全世界人民提高生活质量。



Donald R. Lindsay  
总裁兼首席执行官  
2013 年 2 月 20 日



混合动力汽车  
需要的铜  
是传统汽车的两倍：  
资源造就  
可持续发展的未来

# 铜



铜是日常生活中的必需品，无论是打电话、刷卡、开灯还是驾驶最新的混合动力汽车，都不能缺少它。

铜在发电和输电、施工、清洁技术、电子产品和不计其数的其他应用中都起到了关键作用。随着全世界，尤其是中产阶级和城市人口迅速增加的国家对基础设施和消费性产品的需求不断增长，全球市场对铜的需求也随之增长。

泰克资源是全球主要的铜供应商，在加拿大和南美拥有五个运营矿场和大型开发项目。

## 铜的健康作用

除了用于电子产品之外，铜的抗菌性也使其成为减少物体表面细菌转移的理想选择，因而广泛用于医院和公共交通设施的门把手等位置。

# 学校、医院和其他基础设施都需要钢材： 现代世界的支柱





# 炼钢用煤

炼钢用煤对于钢的生产至关重要，而钢材是建设医院、学校和其他能够提高全世界家庭生活标准的基础设施的必需品。

亚太地区尤其是中国和印度的迅速发展，标志着人类有史以来最快的城市化和工业化进程。建设支持这种发展的基础设施的热潮，催生了对钢材和炼钢用煤前所未有的需求。

我们是北美最大的炼钢用煤生产商，也是世界上第二大的海运炼钢用煤出口商。全世界的人们都在追求更高水平的生活，我们在加拿大西部的六家炼钢用煤矿场正在帮助人们将这一愿望变为现实。

## 构建未来

钢材和炼钢用煤对现代经济有着至关重要的影响。举例来说，建设一个风力涡轮机需要使用大约 185 吨钢材，而生产这些钢材需要消耗 100 吨炼钢用煤。

# 人类发展和疾病预防 的必需元素： 拯救生命的锌



# 锌

锌能提高钢材的耐久性，还能增加农作物的产量和质量。另外，作为人类发展和疾病预防的必需营养素，它还能拯救生命。

锌的主要用途是给钢镀膜以提高钢的耐候性和耐腐蚀性、生产黄铜和青铜，以及通过压铸生产一系列金属制品。锌还可用作土壤添加剂，能显著提高缺锌土地上农作物的产量和质量。它还是人体必不可少的一种营养元素，有助于儿童尤其是发展中国家的儿童预防疾病和提高身体素质。

作为全球最大的锌生产商和冶炼企业之一，泰克资源在向全世界提供基础设施建设和人体健康所需的锌方面发挥着重要作用。

## 锌对经济增长的作用

在中国，60% 的耕地都缺锌。我们与中国农业部合作推广使用锌肥，它可以增加农作物的产量并为农民带来可观的经济回报。

新兴市场需要  
更多能源：  
为了更美好的  
明天而努力



# 能源

我们的照明、工作、家庭取暖或制冷等各个方面都离不开能源。我们致力于实现新能源的可持续发展，以满足全球需求。

随着世界人口不断增长，城市化程度愈来愈高，对能源的需求也不断增加。常规能源正在不断减少，因此改进能源的可持续开采技术以及加快发展可再生资源就显得更为重要。

泰克资源在加拿大艾伯塔省东北部 Athabasca 地区拥有三个油砂矿项目，都具有可观的生产潜力。泰克资源是艾伯塔省温特灵山风力发电厂的合作开发商，目前该项目产出的可再生电能可供 35,000 个家庭使用。

## 未来能源趋势

据国际能源署预测，到 2035 年，随着发达国家和新兴市场国家经济发展和生活标准的提升，全球能源需求预计将会增长 35%。



# 安全

泰克资源认为无伤害运营是完全有可能实现的，我们在安全方面的愿景是希望每个员工每天都能平安健康地回家。

2012年，经过泰克资源全体员工的努力，我们实现了一个重要的里程碑，创下了有史以来的最低的工伤率。这是所有人共同努力的成果。但是要实现每个人每天平安健康地回家的美好愿景，仍然任重而道远。

我们的策略是在整个公司营造真正安全的文化，而“果敢的安全领导”（CSL）理念正是该策略的核心内容。这种以价值为导向的方法是对现有安全信仰和态度提出的挑战，它让每位员工都有权成为安全领导者。

CSL 计划开始于 2009 年，当时所有矿场的员工和承包商均参加了 CSL 培训。从那时起，它就成为了公司文化的一部分，到目前为止，累计已经有 15,000 多位员工参加了 CSL 培训。

2012 年，我们推出了 CSL 计划的后续阶段，称为“后续步骤”，借此来反思 CSL 启动以来取得的进步与遇到的挑战，并深化继续在泰克资源推行安全文化的必要性。CSL “后续步骤”计划将于今年陆续在整个公司范围内实施。

重视潜在的严重事故，又称为“高潜危事件”（HPI），是从根源上阻止安全事故发生和采取措施预防事故复发的关键。2012 年，我们实现了安全规程标准化，减少了爆炸物使用和密闭空间作业这两个重要方面的 HPI 事故。我们还为 HPI 的调查制定了统一的标准，确保我们能够从事故中吸取经验，并利用所获信息不断提高安全绩效。

开发并实施新技术也是整体安全措施中的一个关键环节。2012 年，泰克资源在许多矿场推行了旨在提高运输工具安全性的新技术。包括在轻型车辆上安装驾驶员监控系统，在铲运机上安装防撞系统，以及增加拖运卡车上疲劳驾驶监测系统的使用。

我们认为每次伤害都是可以预防的。通过吸取经验教训，持续改进我们的计划和技术，并向每位员工授权使其成为真正的果敢的安全领导者，相信定能够实现让每个人每天都能安全健康地回家的美好愿景。



### 注重安全

2012 年是我们有史以来最安全的一年，总报告事故率比上年度降低了 9%，创下历史新低，严重事故记录数也创新低。

Trail 冶炼厂员工 Dave Bortnick、Edward McKimmie、Philip Poohachoff 和 Doral Closson 在泰克资源的工作年限加起来超过了 150 年



## 我们的员工

在过去 100 年的采矿和矿场开发历史中，我们聘用了世界各地的成千上万的员工。我们的员工帮助建设社区、拉动经济增长和养育家庭。一代又一代的家庭在我们运营所在的地区生活和工作，有些家庭甚至几代人都在我们公司里并肩共事，传承着持续了一个世纪的优良传统。

### 力求完美

泰克资源在全世界拥有 14,000 多名员工，我们深知员工就是我们业务的基石。因此，我们重视向员工提供机会，让他们培养技能、拓展视野和发展事业，这些都是为了确保能够持续拥有行业里最优秀的员工。

2012 年，约有 600 位员工参加了在全公司范围开展的两项新领导力发展计划：未来式领导和卓越领导。

“未来式领导”面向矿场和办公室的主管人员。该计划的目标是鼓励主管提高，以满足由于业务发展和人员缩减导致的当前和未来的人才需求，并培养能够自信、高效地管理安全、有效运营事务的主管。

“卓越领导”面向更高层的管理人员。该计划的目标是帮助管理人员培养公司所需要的人才，以解决当前和未来的业务挑战。

这两项计划将全球各部门的员工凝聚在“一个泰克资源”的理念下，鼓励大家分享各自的想法和经验，以提高整个公司的绩效并取得切实的成效。例如，参加“未来式领导”计划后，Cardinal River 矿场的仓库主管通过所学知识回收并卖出了 1,600 吨废弃金属，获得 36 万加元的收益，实现了环境和经济的双赢。

我们还面向整个公司的员工持续提供职业培训的机会。例如，迄今为止，已有近 300 名员工参加了西蒙弗雷泽大学的商业教育课程，取得了工商管理研究生文凭或硕士学位。

我们通过开展卓越奖等计划对表现优秀的员工进行嘉奖，表彰员工在安全、生产和可持续发展等领域对公司做出的突出贡献。2012 年，有 460 名员工因成绩突出获得了同事的提名。





### 支持我们的员工

泰克资源在全世界拥有 14,000 多位员工。我们的重点是支持员工的发展，帮助他们发掘全部的潜能。通过开展“未来式领导”、“卓越领导”等计划以及我们的职业培训课程，向员工提供更多职业发展机会，并增强泰克资源吸引和保有最优秀员工的能力。



## 规划未来

展望未来，支持员工的发展是至关重要的。在北美，约有一半的员工年龄都在 50 岁以上，因此我们有必要制定明确的继任和知识传承计划，以确保我们拥有未来所需的领导者。

为了解决这一挑战，2012 年，我们在北美的公司尝试推行了新的继任管理计划，并计划 2013 年在整个公司范围内开展。该计划旨在发掘和培养我们的员工，使他们具备必要的技能和经验，以便在适当的时候，填补关键的职位。

除了确保员工的职业发展外，我们还推行了一项支持他们的身心健康发展的活动。我们在公司推广健康和保健计划，通过提供一系列个性化方案支持来改善员工的健康状况，例如开展“了解自己健康指标” (Know Your Numbers) 的体检计划，向员工提供与健康指标相关的信息，丰富健康辅导以及体能挑战等活动。通过赞助“心理健康伙伴” (Partners in Mental Health) 组织，我们还为“今天状态不佳” (Not Myself Today) 项目提供支持，该项目在全国的学校和办公场所开展，旨在帮助人们了解心理健康的重要性。2013 年，我们将继续在整个泰克资源推广健康和保健计划项目。

通过继续培养员工的领导技能、创造良好的职业发展机会以及支持员工的健康和保健，我们确信能够继续吸引、保有和培养行业中最优秀的人才。

# 我们重视 员工的经验



图片说明（从左到右）：位于 Trail 的泰克资源应用研究和技术中心技术培训师 Holly Jenkin；泰克资源 Trail 冶炼厂生态系统项目负责人 David DeRosa；Trail 冶炼厂曾担任总电力工程师 36 年的退休职工 Edward Wally Dann

世代传承

Natasha Yee 工程学学生，  
Greenhills 矿场



# 可持续发展

经历一个多世纪的发展运营，泰克资源积累了丰富的经验，能够创建可持续发展的工作方法。

## 采取的行动

我们与社区的关系是可持续发展工作的基础，在泰克资源悠久的历史中，员工与公司运营所在的社区建立了密切的联系。位于不列颠哥伦比亚省的 Kimberley、Trail 和 Elkford 等地区随着公司的运营而发展，久而久之，员工逐渐成为邻居，邻居越聚越多就发展成了社区。今天，在像智利的 Andacollo 社区这样新近开始开展业务活动的社区，我们正在与当地居民建立新的关系，并协助他们解决当地的重点问题。

我们不仅努力实现运营所在地区的可持续发展目标，而且还积极与相关组织开展合作，以应对全球范围内的可持续发展挑战。

例如，作为全球最大的锌生产商之一，我们与国际社会协作，解决全球特别是发展中国家人口缺锌引起的健康问题以及农业土壤缺锌问题。2012 年，我们与全球微量营养素行动联盟以及加拿大政府合作，联合塞内加尔卫生部推出了一个通过锌疗法治疗儿童腹泻的项目。在塞内加尔每年约有 6,000 名 5 岁以下儿童死于腹泻。我们还与中国农业部缔结合作伙伴关系，在土壤缺锌地区共同推广锌肥的使用，锌肥可显著提高农作物的质量和产量。

应对缺锌问题的最大挑战之一就是提高人们对这一问题的认识。2012 年，我们通过参加“儿童解放”组织在加拿大各地区举行的“我们的时代”(We Day) 活动，来提高人们对缺锌问题的认识。与这些活动一同开展的还有一项创新的社交媒体活动，该活动引起了全球四百多万人的广泛关注，从而提高了人们对缺锌这一重要健康问题的认识。

我们不遗余力的工作得到了认可，2013 年 1 月，泰克资源入选全球可持续发展百强企业排行榜，在所有入围的加拿大公司中名列前茅。而且，泰克资源还连续第三年荣登道琼斯可持续发展世界指数榜单，我们的可持续发展指数在全球采矿行业中稳居前 2%，环保指数也高居同行业榜首。

## 规划未来

2011 年，我们启动了一项综合性可持续发展策略，制定了延续到 2030 年的长期可持续发展目标，以帮助我们实现下列六个重要方面的可持续发展愿景：我们的人员、社区、水资源、生物多样性、能源和物料管理。2012 年的重点是采取措施努力实现这些目标，并设定关键指标来衡量进度。为了实现这一点，公司组建了一个 80 人的团队，帮助领导该策略在整个泰克资源顺利实施。



### 有关可持续发展的合作

泰克资源正在与全世界的社区、组织和机构积极建立合作关系，以推动工作实现可持续发展。2012年，泰克资源与加拿大自然保护协会、温哥华水族馆、巴斯夫 (BASF)、联合国儿童基金会、全球微量营养素行动联盟、原住民族等团体以及政府联合开展了与水资源管理、环境管理和医疗保健相关的研究和计划。

# 我们在帮助子孙后代 建设美好社区

## 社区

我们希望各社区通过与我们的互动合作，生活变得更加美好，这一愿景正是我们可持续发展战略的基础。我们知道，与社区建立并维持良好的关系不仅对我们的成功至关重要，对我们运营所在社区未来的可持续发展也极其关键。

我们通过多种方式支持当地社区的发展，包括直接对社区的重点工作进行投资等。2012年，公司向社区投资超过2200万加元，支持开展了一系列社区活动。

在阿拉斯加，红狗矿场是当地经济发展的主要助推力量，该矿场聘用了350位当地居民，并投资数百万加元支持当地的商业发展。但泰克资源对当地社区的支持远远超过了对经济活动的支持。公司还投资了支持当地原住民青年的计划，例如投资125万加元支持“西北北极自治地区学区青年领袖计划”，这是一项在当地学校开展的旨在预防青年自杀行为和培养青年领导者的计划。公司还在当地推出了新的滑雪计划和红狗NBA计划，支持年轻人开展体育活动。红狗NBA计划是一项年度奖学金项目，旨在从该地区的11个社区中选拔在学校成绩突出或者为社区做出突出贡献的年轻人，将他们送往美国的主要城市游历，他们将观看NBA比赛、游览各大院校并参观商业企业，从而获得职业发展的机会。

在红狗矿场开展的这类投资计划有助于与当地居民建立密切联系，促进运营所在社区的发展。



### 投资社区

2012年，泰克资源累计向社区投资超过2200万加元。我们的投资主要用于支持加拿大的健康研究、在智利建造图书馆、支持水问题的研究和教育，以及数不胜数的其他重要社区主导项目。

图片说明：泰克资源智利勘探团队土地权属专家 Rosa Araneda 和她的儿子 Rodrigo 在圣地亚哥一个社区公园中用矿产品制成的设施上玩耍

## 水资源

水是生命之源，也是泰克资源最重要的可持续发展领域之一。我们致力于在生态可持续发展的前提下，负责任地创造一个水资源平衡社会，满足人们的社会、经济、娱乐及文化需求。

我们水资源可持续发展工作的重点之一是硒管理。2012年，为了保护炼钢用煤矿场周围地区的水质，我们开始建设首个综合水处理厂，以便从 Line Creek 矿场受污染的水中去除硒。硒是一种天然形成的元素，在某些岩石中以极少量的形式存在，它对于人类和动物健康是必不可少的，但采矿活动会加快硒向水道的释放，给生态系统带来潜在的危害。泰克资源在水资源的处理和治理、以及研究和 development 工作上投入了大量资金，期望从而可以改善对硒的管理。



### 负责任地管理水资源

在我们矿场的采矿流程中，每年都会回收或再利用约 2 亿立方米的水。

图片说明：阿拉斯加红狗矿场附近的红狗溪





### 土地恢复

迄今为止，我们已经修复了 7,000 多公顷因采矿遭到破坏的土地，将它们恢复到与开采前相似的状态。这些绿地的面积相当于 20 多个纽约中央公园的面积。

图片说明：两个小孩在经过生态修复后的特洛伊池塘钓鱼，这里原来是不列颠哥伦比亚省海兰谷地铜矿场的尾矿池

## 生物多样性

**泰克资源的目标不仅是恢复运营地区的风景地貌和生态系统，还要对生物多样性产生正面影响。**

采矿是对土地的临时使用，我们致力于在采矿生命周期的各个阶段，以负责任的态度开展有效的生物多样性保护活动。这些措施包括尽可能避免破坏具有较高生物多样性价值的自然栖息地；减少对空气、土地和水的干扰；并尽可能的建设或改善栖息地环境。我们还采取额外的行动来保护运营地区的生物多样性，努力做出积极的贡献。

我们的生物多样性工作包括与不列颠哥伦比亚省政府、加拿大政府和其他利益团体合作，确保 Quintette 项目所在地区驯鹿群的长期健康。我们了解驯鹿对于许多原住民的文化以及生活方式的重要性，它们是生态系统中不可缺少的一部分，因此我们号召所有股东建立一个区域框架，以保障驯鹿未来的长期发展。该框架不仅会指导 Quintette 项目地区驯鹿的健康保护工作，还将作为整个地区未来几十年的工作指导。

另一个例子是我们的 Cardinal River 矿场，经过修复后的矿区已成为麋鹿、灰熊和大角羊等物种的理想栖息地。事实上，由于 Cardinal River 河岸落基山大角羊种群较为健壮，因此从 1985 年起，该地区已有 350 多只大角羊被迁移至其他地区，以帮助恢复北美洲的濒危种群。

# 能源

**提高能源效率和提高非碳排放能源使用率，对于实现为社会有效利用能源做出积极贡献的愿景至关重要。**

2012 年，泰克资源在下属各个矿场实施了旨在提高能源效率的计划。例如，在炼钢用煤矿场，我们将拖运卡车替换为更有效的升级电驱动系统卡车。新的卡车功率提高了 10% 的马力，但却可以多运载 33% 的物料。在不列颠哥伦比亚的四个炼钢用煤矿场中，我们将煤干燥过程中干燥机所用气体改为天然气，从而大幅减少了废气排放量。这一举措使整体排放量减少了 35%。在将来，我们将会发现更多机会，提高利用效率、降低能源使用和减少排放量。

2012 年，位于艾伯特省德兰赫勒附近的温特灵山风力发电厂完成了第一个全年运营。该发电厂是泰克资源与森科能源公司 (Suncor Energy) 的联合投资项目，森科为项目运营商，而泰克资源拥有 30% 的权益。温特灵山发电厂的表现超出预期，产出 88 千兆瓦时 (GWh) 的电能，这些清洁电力足以提供超过 57,000 吨当量二氧化碳的碳信用额，抵消了艾伯特省 Cardinal River 矿场的温室气体排放量。

## 节约能源

我们制定了长期项目实施目标，计划将现有矿场的能源消耗量累计减少 6,000 万亿焦耳，这些能源足以满足近 60,000 个家庭的用电需求。

# 物料管理工作

**生产的物料对于提高全世界人民的生活质量是必不可少的。由于市场需求不断增加，而开发新的金属和矿产品的难度持续加大，因此我们的业务侧重于用我们的产品最大化地为社会创造价值，同时确保对人类和环境产生最低影响。**

我们对产品开展了生命周期评估，确保将产品价值最大化，同时最大程度降低对环境的影响。这包括加深对产品使用、到期和回收等重要方面的理解。

泰克资源在回收领域也处于领军地位。2012 年，Trail 冶炼厂从废电池中回收了约 11,700 吨的铅，相当于大约 160 万个汽车蓄电池的含铅量。我们还继续开展电子废弃物（电子垃圾）回收计划，从使用到期的电子产品中回收有用的金属。2012 年，Trail 冶炼厂还处理了 12,000 吨电子垃圾，既减少了废弃物数量，同时也避免了金属和塑料进入垃圾掩埋场。



### 回收废旧电子产品

自 2006 年起，Trail 冶炼厂处理了超过 65,000 吨的电子废弃物。这相当于两百多万个完整的家庭电脑系统——包括显示器、键盘和鼠标等等在内。从回收材料中可提取出铅、锌、镉、铜和锗等贵金属。

# 管理层 讨论与分析

## 管理层讨论与分析

我们致力于勘探、获取、开发和加工自然资源。公司设有多个业务部门，分别专注于铜、炼钢用煤、锌和能源领域。而公司业务部负责管理我们公司的增长计划，发挥行政、技术、财务和其他职能，从而为这些业务部门提供支持。

我们凭借在加拿大、美国、智利和秘鲁等地开采和加工业务中拥有的权益，已成为世界上第二大高质量海运炼钢用煤出口商、重要的铜生产商以及全球最大的锌生产商之一。我们还生产铅、钼、银和多种特种金属，以及其他的金属、化学品和肥料。此外，我们还拥有加拿大亚伯达省阿萨斯卡地区三个项目的权益，分别是福特山含油砂项目 20% 的权益、Frontier 含油砂项目 100% 的权益，以及 Lease 421 项目 50% 的权益。我们也在积极地勘探铜、锌和金等矿藏。

本节“管理层讨论与分析”所用数据为截至 2013 年 2 月 20 日的运营成果，因此您在阅读时，应结合我们在去年年底即 2012 年 12 月 31 日编制的经审计的合并财务报表。除非上下文另有规定，否则，本文出现的泰克、泰克资源、本公司、我们或我方均指加拿大泰克资源有限公司及其附属公司，包括泰克金属有限公司和泰克煤炭合伙公司。除非特别指明，否则，所有货币单位均为加拿大元（简称“加元”），且所述金额均来源于我们根据《国际财务报告准则》(IFRS) 编制的合并财务报表。此外，我们还使用了某些非公认会计原则 (GAAP) 的财务衡量指标，本报告的“管理层讨论与分析”章节将对这些指标予以阐述和核对。某些比较性金额已被重新归类，以便符合 2012 年采用的报表列报方式。

“管理层讨论与分析”这一章节包括某些前瞻性信息和前瞻性陈述。您应该查看第 66 页“谨慎利用前瞻性信息”标题下有关前瞻性信息的警戒性声明，这些内容也是本章节的一部分。

您还可以访问加拿大证券管理局网站 [www.sedar.com](http://www.sedar.com) (SEDAR) 以及美国证券交易委员会 (SEC) 网站 [www.sec.gov](http://www.sec.gov) 的 EDGAR 部分，了解关于我们的其他信息，包括我们最新公布的《年度信息表》。

## 业务部门业绩

下表显示了过去五年我们主要商品的生产分成数据, 以及 2013 年的生产预期。

### 五年生产记录和 2013 年生产分成预期

单位		(见备注 4)					
(以千为单位)		2008	2009	2010	2011	2012	2013 预计结果
<b>主要产品</b>							
铜 (见备注 1 和 3)							
铜精矿	吨	209	203	216	251	<b>307</b>	290
阴极铜	吨	107	105	97	70	<b>66</b>	60
		316	308	313	321	<b>373</b>	350
炼钢用煤 (见备注 2)	吨	13,627	18,930	23,109	22,785	<b>24,652</b>	24,500
锌							
锌精矿	吨	663	711	645	646	<b>598</b>	575
精炼锌	吨	270	240	278	291	<b>284</b>	285
<b>其他产品</b>							
铅							
铅精矿	吨	133	132	110	84	<b>95</b>	85
精炼铅	吨	85	73	72	86	<b>88</b>	85
钼							
精矿	磅	7,224	7,798	8,557	10,983	<b>12,692</b>	8,000

五年生产记录和 2013 年预计结果的备注:

- (1) 虽然我们分别拥有海兰谷地铜矿、克夫拉达布兰卡矿场以及 Carmen de Andacollo 矿场 97.5%、76.5% 和 90% 的权益, 但是我们的生产量和销量中包含这三个矿场 100% 的生产量和销量, 因为我们的财务报告完全合并了这些结果。此处计入安塔米纳矿场 22.5% 的生产量和销量, 因为我们在安塔米纳矿场的股权收益比例为 22.5%。
- (2) 2008 年煤炭生产量包括泰克煤炭合伙公司产量的 40% 股权, 而且其中 234.5 万吨来自我们对 Fording 矿场 19.95% 投资的生产量的间接股权。
- (3) 包括 2010 年 9 月 30 日之前 Carmen de Andacollo 矿场中的商业化前期生产量。截至 2010 年 9 月 30 日期九个月的商业化前期启动阶段, 铜精矿的产量为 20,700 吨。
- (4) 2013 年预计生产量代表的是我们生产计划的中等水平。

下表总结了过去三年的平均商品价格和汇率, 这两个因素是我们利润的主要驱动力。

	美元\$					加元\$				
	2012	变化 %	2011	变化 %	2010	2012	变化 %	2011	变化 %	2010
铜 (LME 现金结算价 - \$/磅)	<b>3.61</b>	-10%	4.00	+17%	3.42	<b>3.61</b>	-9%	3.96	+13%	3.52
煤 (折现 - \$/吨)	<b>193</b>	-25%	257	+42%	181	<b>194</b>	-24%	254	+35%	188
锌 (LME 现金结算价 - \$/磅)	<b>0.88</b>	-11%	0.99	+1%	0.98	<b>0.88</b>	-10%	0.98	-3%	1.01
钼 (普氏* - \$/磅)	<b>13</b>	-13%	15	-6%	16	<b>13</b>	-13%	15	-6%	16
铅 (LME 现金结算价 - \$/磅)	<b>0.94</b>	-14%	1.09	+12%	0.97	<b>0.94</b>	-13%	1.08	+8%	1.00
汇率 (加拿大银行)										
1 美元 = 加元数	<b>1.00</b>	+1%	0.99	-4%	1.03					
1 加元 = 美元数	<b>1.00</b>	-1%	1.01	+4%	0.97					

\* 普氏《金属周刊》中公布的主要供应商售价。

下表总结了各业务部门的收入和折旧及摊销前毛利润。

(以百万加元为单位)	收入			折旧及摊销前毛利润*		
	2012	2011	2010	2012	2011	2010
铜	<b>\$ 3,142</b>	\$ 3,108	\$ 2,509	<b>\$ 1,500</b>	\$ 1,674	\$ 1,462
煤	<b>4,647</b>	5,641	4,351	<b>2,033</b>	3,306	2,261
锌	<b>2,550</b>	2,765	2,363	<b>480</b>	808	715
能源	<b>4</b>	-	-	<b>4</b>	-	-
总计	<b>\$ 10,343</b>	\$ 11,514	\$ 9,223	<b>\$ 4,017</b>	\$ 5,788	\$ 4,438

\* 折旧及摊销前毛利润是一个非 GAAP 财务衡量指标。请参见“非 GAAP 财务衡量指标的使用”部分, 以了解更多信息。

# 铜

2012年, 我们的铜业务创造了一个生产记录, 即秘鲁的安塔米纳矿场、智利的克夫拉达布兰卡矿场和 Carmen de Andacollo 矿场、不列颠哥伦比亚省的海兰谷地铜矿以及纽芬兰的 Duck Pond 矿场 共产出 373,100 吨铜。我们在 2012 年完成了安塔米纳矿场的扩建, 这是一个重要的里程碑。海兰谷地铜矿的磨机现代化项目也取得了可喜进展, 混凝土工程进展顺利, 钢结构架设和主要设备安装也已启动。Carmen de Andacollo 矿场、克夫拉达布兰卡矿场和安塔米纳矿场签订了新的集体劳资协议。我们还完成了对克夫拉达布兰卡矿场二期深生岩项目的可行性研究, 并积极地重新申请“社会环境影响评估”(SEIA) 认证。我们预计2013年的铜产量将在340,000-360,000吨之间, 比2012年的产量有所下降, 主要原因是克夫拉达布兰卡矿场开采期接近尾声, 导致其浸析操作产量下降, 以及海兰谷地铜矿的原矿品位减少。

2012年, 我们的铜业务创收占收入的 30%, 占折旧及摊销前毛利润的 37%。

(以百万加元为单位)	收入			折旧及摊销前毛利润		
	2012	2011	2010	2012	2011	2010
海兰谷地铜矿	\$ 1,012	\$ 997	\$ 828	\$ 513	\$ 486	\$ 487
安塔米纳矿场	897	799	641	633	588	420
克夫拉达布兰卡矿场	499	562	697	82	255	406
Carmen de Andacollo 矿场	597	608	208	225	288	91
Duck Pond 矿场	130	142	135	42	57	58
其他	7	-	-	5	-	-
总计	\$ 3,142	\$ 3,108	\$ 2,509	\$ 1,500	\$ 1,674	\$ 1,462

(以千吨为单位)	产量			销量		
	2012	2011	2010	2012	2011	2010
海兰谷地铜矿	116	97	99	117	104	98
安塔米纳矿场	101	75	68	101	76	65
克夫拉达布兰卡矿场	62	64	86	62	64	90
Carmen de Andacollo 矿场	80	72	45	74	69	42
Duck Pond 矿场	14	13	15	15	13	15
总计	373	321	313	369	326	310



## 运营情况

### 海兰谷地铜矿

我们拥有海兰谷地铜矿 97.5% 的权益，该矿场位于不列颠哥伦比亚省的中南部。2012 年，该矿场创造的折旧及摊销前毛利润为 5.13 亿加元，2011 年和 2010 年分别是 4.86 亿加元和 4.87 亿加元。2012 年毛利润的增长是因为该矿场铜产量增加了 20%，从而带动销量增长了 13%（铜价走低抵消了部分增长）。2012 年海兰谷地铜矿的铜产量为 116,300 吨铜精矿，较 2011 年有显著的提高，这主要归功于磨机吞吐量和铜品位的提高。由于吞吐量和给矿品位的提高，与 2011 年的 1,000 万磅相比，2012 年的钼产量高出了 27%。

矿石开采自海兰谷地铜矿、Lornex 矿场和 Highmont 矿场的矿井。海兰谷地铜矿矿井东墙的废弃物采剥和扶壁浇注项目已于 2011 年完成，从而提高了采出矿石的品位。2013 年的采矿活动集中在海兰谷地铜矿矿井的产量上，同时继续实施预采剥计划，以便扩建 Lornex 矿井。

2012 年，矿场的磨机现代化项目也取得了重大进展。该项目包括在现有流程中建造新的浮选机和碎石机，从而增加设备的利用率，并在矿场的剩余服务期限内，使铜回收率提高 2%，钼回收率提高 3%，以及磨机年吞吐量提高 10%。预计该项目将于 2013 年第四季度完工。磨机现代化项目并不是按照根据加拿大矿物开采 43-101 标准归档的技术报告开展的。

海兰谷地矿产资源基地持续扩大，反映出该矿床具有更长期的开发潜能。截至去年 2012 年 12 月 31 日，探明和指示资源量增加了 48%，达到 9.07 亿吨，而推断资源量增加了 63%，达到 5.19 亿吨。我们还计划在 2013 年开展其他的钻探和工程研究，包括针对海兰谷地矿井和之前活跃的 Bethlehem 矿井的一项 90,000 米大型钻探计划。

预计 2013 年海兰谷地铜矿的铜产量将在 100,000-110,000 吨之间，而钼精矿产量将达到 500 万磅。

完成磨机现代化项目后，从现在到 2027 年矿山服务年限结束，海兰谷地铜矿每年的铜产量预计在 100,000-150,000 吨之间，平均每年为 125,000 吨，具体取决于矿石的品位和硬度。

### 安塔米纳矿场

安塔米纳矿场是秘鲁的一个铜锌矿场，我们拥有其 22.5% 的股份权益。其他股东是必和必拓 (33.75%)、斯特拉塔 (33.75%) 和三菱商事株式会社 (10%)。2012 年，该矿场为我们创造的折旧及摊销前毛利润为 6.33 亿加元，2011 年和 2010 年分别是 5.88 亿加元和 4.20 亿加元。该矿场于 2012 年完成了一项磨机扩建项目，矿石处理能力增加至每天 130,000 吨。目前，该矿场正在实施更多的优化项目，以便充分利用已安装的半自磨机。扩建项目推动矿场的铜产量和销量显著提高，在抵消铜价和锌价降低带来的部分影响后，2012 年的毛利润依然有所增加。

2012 年的铜产量为 446,800 吨，比 2011 年产量高出 34%。这一增长主要得益于矿场扩建以及磨机吞吐量的提高。2012 年磨机吞吐量创下 4,650 万吨的记录，比 2011 年增加了 24%。2012 年锌产量为 219,000 吨，较 2011 年降低了 7%，这主要是由于锌品位降低导致的。钼产量总计达 1,210 万磅，与 2011 年相比有所下降，这是由于钼品位和回收率降低导致。

2013 年，我们在安塔米纳矿场 22.5% 的股权预计能够获得的铜产量在 90,000-100,000 吨之间，锌产量在 45,000-50,000 吨之间，钼精矿产量为 280 万磅。

## 克夫拉达布兰卡矿场

克夫拉达布兰卡矿场位于智利北部，距离伊基克市东南部 240 公里。我们拥有该矿场 76.5% 的股份权益，其他股东是 Inversiones Mineras S.A. (13.5%) 和 Empresa Nacional de Minería (ENAMI) (10%)。该矿场为露天矿石开采，采用传统的溶剂萃取和电积 (SX-EW) 工艺生产电解铜。2012 年，该矿场创造的折旧及摊销前毛利润为 8,200 万加元，2011 年和 2010 年分别是 2.55 亿加元和 4.06 亿加元。2012 年的毛利润下降，是由于运营成本大幅升高以及铜价降低所致。

2012 年，克夫拉达布兰卡矿场共产出电解铜 62,400 吨，2011 年为 63,400 吨。由于气候条件恶劣、工厂设备老化需要维修以及正在向堆浸生产转型等因素，该矿场面临着持续的运营困境。

2012 年第四季度，该矿场宣布了一项重组计划，以应对由于铜品位降低、表生层储量减少以及其他运营相关难题而导致的运营成本增加问题。预计此重组计划能够减少运营成本，确保在克夫拉达布兰卡矿场二期项目开发期间维持矿场的运营。

预计该矿场 2013 年的电解铜产量将在 50,000-60,000 吨之间。

预计截至 2017 年，克夫拉达布兰卡矿场的表生矿床将被采空。而剩余的电解铜业务将继续生产至 2018 年，但产量将递减缩小。

2012 年，我们完成了对克夫拉达布兰卡矿场二期项目的可行性研究。该研究评估了开发项目所需的 56 亿美元资本成本，按照美元和加元 1:1 的兑换率计算（以 2012 年 1 月汇率为准，不包括施工期间的营运资本和利息），其中我们应承担的资金是 48 亿加元。该研究详细分析了建造产量为 135,000 吨/天的选矿机事宜，并讨论了如何将相关设施通过 165 千米长浓缩水和淡化水管道连接至新港口设施。

作为项目工作计划的一部分，我们于 2012 年第二季度将该项目的“社会环境影响评估” (SEIA) 提请智利监管当局进行审核。之后为了回应智利监管当局的意见和问题，并收集和分析某些其他的基线环境数据，我们自愿撤回该评估。预计我们将于 2013 年第二季度末重新提交此 SEIA。

目前，我们正与克夫拉达布兰卡矿场的其他股东探讨该项目的融资方案，包括有限资源项目的融资，很可能会引入新的融资伙伴。

## Carmen de Andacollo 矿场

Carmen de Andacollo 矿场位于智利圣地亚哥北部 350 公里处，我们拥有其 90% 的股份权益。剩余的 10% 权益由 ENAMI 所有。该矿场出产铜精矿、金精矿和电解铜。2012 年，该矿场创造的折旧及摊销前毛利润为 2.25 亿加元，2011 年和 2010 年分别是 2.88 亿加元和 9,100 万加元。由于铜价降低而运营成本升高，导致 2012 年的毛利润有所下降，但铜产量的提高抵消了部分影响。

2012 年，Carmen de Andacollo 矿场产出的铜精矿为 75,800 吨，而 2011 年为 66,100 吨。2012 年，电解铜产量为 4,000 吨，而 2011 年为 6,300 吨。

铜精矿产出量提高的主要原因是，我们在 2012 年第三季度启用了每天产量达 20,000 吨的预破碎设备。

我们预计，2013 年铜精矿产量将在 70,000-80,000 吨之间，而电解铜的产量将达 5,000 吨。

## Duck Pond 矿场

Duck Pond 矿场是位于纽芬兰中部地区的一座地下铜锌矿，我们拥有其 100% 的权益。2012 年，该矿场创造的折旧及摊销前毛利润为 4,200 万加元，2011 年和 2010 年分别是 5,700 万加元和 5,800 万加元。2012 年该矿场的毛利润有所下降，这主要是由于金属价格降低所致。

2012 年铜产量为 14,100 吨，锌产量为 19,500 吨，而 2011 年的铜产量和锌产量分别是 13,200 吨和 21,300 吨。

纽芬兰边界的露天矿区目前正在开发中，自 2013 年下半年开始，当地下储量枯竭时，这些矿区便成为后补矿石来源。就目前情况来看，该矿场的服务年限能够延续到 2015 年初，同时，我们努力延长其服务年限。2013 年，Duck Pond 矿场的铜产量预计在 14,000-16,000 吨之间，锌产量预计在 12,000-16,000 吨之间。

## Relincho 项目 (100% 控制权)

Relincho 是一个大型绿地铜矿项目，该项目位于智利中部地区，距离胡瓦斯科这一港口城市东部大约 110 公里，海拔高度为 2,200 米。采矿许可证延迟不仅影响了第三方港口的发展，还影响了我们预计为 Relincho 项目使用的供电设施，并且将会拖延可行性研究的完成时间，目前估计此研究将于 2013 年第四季度末完成。勘探和岩土工程钻探正在进行中，新的资源和储量估值将在可行性研究完成时得出。根据可行性研究，在全能力生产的前五年，平均每年铜产量将为 195,000 吨，而在矿山服务年限的最初 22 年内，每年铜产量将为 180,000 吨。此外，在该矿山的的服务年限内，副产品钼的年产量将达到 6,000 吨。

## Galore Creek 项目 (50% 控制权)

Galore Creek 项目位于不列颠哥伦比亚省西北部。2012 年, 完成了包括大约 25,000 米加密钻探和岩土工程钻探的工作方案。2013 年, 我们计划再实施一个 10,000 至 12,000 米的钻探项目。

## Mesaba 项目 (100% 控制权)

2012 年, 针对明尼苏达州北部地区 Mesaba 铜镍项目的高级范围界定研究已经完成。2013 年, 我们将执行进一步的优化研究, 包括冶金和加密钻探。

## CESL 有限公司 (CESL)

CESL 位于不列颠哥伦比亚省里士满, 主要业务是推进我们专有的湿法冶金技术并开展相关商业活动。我们拥有一系列已通过测试的完善技术, 适用于处理复杂的铜矿、铜金矿、铜镍矿和镍精矿, 尤其适合处理那些涉及砷或镁等有害元素的复杂矿物, 而这些有害元素正是制约传统冶炼厂购买精矿的原因。2013 年, CESL 团队将继续寻找机会, 通过采用 CESL 流程, 使难以处理的资源得到有效利用, 从而创造额外价值。

# 市场

2012 年, 伦敦金属交易所 (LME) 铜的平均价格为每磅 3.61 美元, 与 2011 年的均价相比, 每磅降低了 0.39 美元。

2012 年, 全球对铜金属的需求量增长了 2.1%, 预计达到 1,970 万吨。中国境外的增长依旧较为迟滞, 北美需求情况有所改善, 但却被欧洲的持续低迷状态所抵消。估计中国的实际需求增长在 5%-6% 之间, 尽管中国精炼铜的进口量有所提高, 但比之前几年也略显疲态。

2012 年, 全球铜产量增加了 2.2%, 略高于 2,000 万吨。在 2012 年的大部分时间里, 废铜依然供不应求, 中国的废铜进口量比 2011 年增长了 3.8%。我们期望, 废铜能在 2013 年的全球供应链中再次发挥重要作用。

2012 年, LME、上海和纽约商品交易所 (COMEX) 仓库的铜库存增长了 8%, 约合 45,000 吨。全球各地报告的库存总量 (包括生产商、消费者、零售商和集散站库存) 预计相当于全球 24 天的消费量, 而 25 年的平均值相当于全球 28 天的消费量。

生产中断仍然影响着 2012 年的市场, 在这一年中, 计划产量估计损失了近 90 万吨。2012 年, 所有铜矿的总产量仅增长了 3.8%, 这远远低于 2012 年初预计的 10.1%。商品研究咨询公司 Wood Mackenzie 预计, 由于众多新矿项目开始启动, 2013 年全球矿石产量将增长 12%。同时, 该公司预计冶炼厂的产量也将增长 11%。鉴于过去八年累积的行业产量缺口, 以及按时向市场供应新产品方面持续存在的困难, 我们预计 2013 年仍会出现计划外的生产中断。因此, 我们也可预计, 2013 年冶炼厂产能利用率仍然面临压力, 精矿市场仍会供不应求。

Wood Mackenzie 预测 2013 年全球铜金属需求量将会增加 5.0%, 根据这一预测, 供应量有望略微超过需求量, 从而使精炼铜市场达到供求平衡。从目前的预测结果来看, 如果 2013 年矿石产量仍继续令人失望, 那么 2013 年的精炼铜市场将再次陷入供不应求的状况。

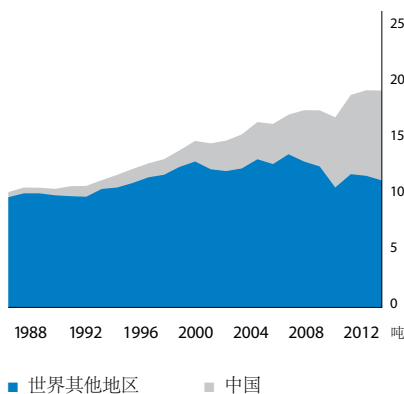
### 铜价与 LME 库存总量

信息来源: LME



### 全球铜矿需求量

(百万吨)  
信息来源: ICSG, Wood Mackenzie



### 铜库存总量

信息来源: ICSG, LME, COMEX, SHFE



# 煤

2012年,我们生产了2,470万吨炼钢用煤,其中大部分被运往亚太地区。我们煤炭资源的证实储量与概算储量超过10亿吨,足以确保我们能够持续满足全球需求。此外,原煤的探明和指示资源总量现已超过36亿吨,且推断资源量超过20亿吨。

我们目前的生产能力大约为2,700万吨,预计到2013年底,我们的产能将增长至2,800万吨。但是,为了确保生产率与预计需求量保持一致,以及有效地管理库存,我们计划在2013年产出2,400-2,500万吨煤。

目前,我们正在对六个生产矿场实施扩建计划,还可能重新开启Quintette矿山的采矿工作,因此,我们预计,根据采矿许可证要求和客户需求情况,到2014年底,我们的煤炭年生产率将会超过3,000万吨。

2012年,我们的煤炭业务部门创收占收入的45%,占折旧及摊销前毛利润的51%。

(以百万加元为单位)	2012	2011	2010
收入	\$ 4,647	\$ 5,641	\$ 4,351
折旧及摊销前毛利润	\$ 2,033	\$ 3,306	\$ 2,261
产量(以千吨为单位)	24,652	22,785	23,109
销量(以千吨为单位)	23,989	22,207	23,167

## 运营情况

折旧及摊销前毛利润降低主要反映了煤炭价格的显著降低,但产量和销量的提高抵消了部分影响。2012年煤炭的平均售价降低至每吨193美元,而2011年和2010年的平均售价分别是每吨257美元和181美元。

2012年的毛利润有所降低,主要是由于煤炭价格降低及运输成本升高所致。导致运输单位成本升高的原因包括:实际运输量低于计划运输量;我们的传统集散站进行扩建或发生事故,导致运营中断,从而改用其他码头来补充运输能力;通货膨胀;铁路和港口服务提供商的年度合同价格调整;售煤价格包含海运运费的交易超出正常比例。而增长的这些成本因销量增加以及矿场运营单位成本降低而有所抵消,这主要受益于我们于2012年8月在所有煤矿成功实施的成本缩减计划。

2012年,我们的煤炭销量为2,400万吨,比2011年增加了8%。

2012年,我们的煤炭产量为2,470万吨,虽然与2011年相比有所增长,但却处于我们2012年工作指导规定的较低水平。这在很大程度上是因为2012年的市场情况不景气,从而导致我们决定在八月中旬减少产量,以应对需求量下降的情况。2012年加拿大太平洋铁路(CP铁路)员工罢工运动也影响了我们的产量。

我们对移动设备、工厂产能和员工进行投资,这显著地提高了我们搬运废物、开采和加工原煤的能力。在2012年期间,我们新增了九个拖运卡车队以及一个铲车组。此外,我们还在现有车队中更换了30辆拖运卡车和一辆铲车。这些新设备都是世界一流的大产能设备,能够提高我们移动设备组的整体生产力和效率。Elkview加工厂的扩建项目已经完成,且Greenhills工厂在经过2011年的扩建之后,已经全面提升了产能。

2012年的资本支出为6.41亿加元,包括添置额外的设备、加工工厂的改良、新矿井的开发以及为Quintette矿场项目投入的大约1.2亿加元。

## 硒管理

目前,我们正在针对埃尔克山谷的所有运营煤矿制定和执行一项硒管理计划。在采矿期间,我们在山谷中堆放了大量的废石。当水流过这些废石和采矿中暴露出的岩石,会释放出少量的硒,这是埃尔克山谷天然岩石中存在的一种天然元素。虽然硒是人体健康必不可少的一种元素,但是低浓度的硒会对水中的鱼类产生危害。我们已经广泛研究了硒对环境造成的影响。虽然这些研究尚未确定硒对埃尔克山谷中鱼群的影响程度,但是,研究已表明,该山谷中的硒浓度呈现逐渐上升的趋势,如果不采取任何缓解措施,随着我们矿场进一步扩建,我们的运营范围逐渐扩大,硒浓度也将进一步升高。因此,我们已经投入大量的人力物力来制定和执行缓解措施,包括水流改道工程,以保证清洁的水质不受污染,还建设了处理厂,以便从与废石接触而受到污染的水中除去硒元素。

由于我们的运营规模较大,受污染的水量较多,而且硒元素的浓度非常低,因此,确定和执行适当的处理技术并非易事。在2013年第一季度,我们向监管机构提交了一份有关埃尔克山谷硒管理计划的草案。此计划列出了建造水流改道工程和处理厂的综合方法,旨在确保我们矿区下游水域中的硒元素浓度达到可接受的水平。尽管此计划还没有最终敲定,但我们相信,安装这些设施将会耗费大量的成本。我们的草案经过仔细研究与分析,确定未来五年建设水流改道工程和处理厂的总资本开支将达6亿加元,其中大部分将分摊在我们长期可持续的平均资本预算中。截止到五年期结束时,预计每年的运营成本约为4,000万加元,相当于每产出一吨煤运营成本将近1.50加元。由于需要额外的处理厂控制新矿区的径流,因此,预计未来的水处理成本将会增加。虽然这些成本的金额取决于控制硒元素所应用的技术,但根据我们目前的估计,假设技术方面没有发生实质性变化,那么到2025年,每年的处理成本最终可能达到1.4亿加元,相当于每产出一吨煤处理成本约为6加元。我们预计,在采矿运营结束后,水处理也需要无限期地持续下去,以便维护水的质量。

这些成本估算是建立在应用生物处理技术的假设基础上计算而得。目前,我们正在为Line Creek矿场的在建水处理厂安装这类设备。同时我们也在积极地研究能够极大减少处理成本的其他处理技术。我们起草的埃尔克山谷硒管理计划还假设,相关监管部门能够接受矿区下游已被我们采煤活动所排放的硒污染的某些水生环境中的硒浓度高于省级水质指南中规定的标准。埃尔克山谷硒管理计划所依据的模型表明,我们对埃尔克和Fording矿场河流上游硒含量的要求,旨在确保包括美国边境的古根努萨湖(Lake Kooconusa)在内的下游地区的硒含量符合省级水质指南中的标准,并且符合美国国家环境保护局(EPA)规定的硒浓度适用限制。

虽然我们相信,目前有可靠的科学证据表明,我们即将提出的措施能够保护环境以及受污染水体中的鱼群,而且这些措施符合我们之前阐明的扭转埃尔克山谷中硒浓度增加之趋势的目标,但我们不能担保,监管当局最终会否对硒排放设定更为严苛的限制。如果确实发生这样的情况,那么与硒管理相关的资本成本和运营成本都可能会大幅增加。

我们预计,目前和未来项目的获批可能会延迟,直到监管当局接受埃尔克山谷硒管理计划,并做好新项目对整个山谷硒管理计划的累积影响的评估后,才可获得批准。我们不能担保,埃尔克山谷硒管理计划的获批延迟会否导致新矿区开采许可证的相应延迟;如果影响到新矿区的许可,将可能会限制我们根据长期计划维持和提高煤产量的能力。这种潜在的产量短缺可能会造成巨大的影响。

我们正在持续进行研究和开发,努力寻找更具成本效益的新处理技术。此外,我们还审查开采计划,力求减少硒管理所需的水处理量并降低相关的成本。

## Quintette 矿场项目

我们的Quintette矿场位于不列颠哥伦比亚省的东北部,正在为2014年的启动运营做着积极的准备。在2012年第三季度,我们完成了重新开放Quintette矿场的可行性研究,该矿场自2000年起便已关闭。据此次可行性研究估算,重新开放Quintette矿场的资本成本达8.58亿加元,其中不包括建造期间的物价上涨或利息。本次研究经过详细分析,确定Quintette矿场在预计12年的服务期限内,平均每年的洁净煤产量为350万吨。2012年,我们依据《矿业法》提交了一份许可修订申请,预计将在2013年上半年获得许可证批准。就目前来看,预计首次煤生产将发生在2014年上半年,且到2014年底,预计Quintette每年的煤产量可达300万吨。

## 铁路

我们目前与加拿大太平洋铁路签订有为期10年的协议(自2011年4月起生效),由他们协助我们将不列颠哥伦比亚省东南部五个矿场的矿产经铁路运输往港口,然后经海运出口。此协议让我们获得更大的铁路运输能力,为我们正在进行的煤炭业务扩张计划提供支持,而且加拿大太平洋铁路还承诺投入资金以提高铁路的煤运输能力。2012年,加拿大太平洋铁路对运输网络进行了大力投资,拓展了铁路侧线和外运的范围,从而大幅提升了其运输能力。现在,泰克资源的所有火车均为152节车厢,而在此投资之前,我们的火车平均只有126节车厢,因此,我们现在可以使用更少的车次运输更多的煤。

## 港口

我们实施了许多重要的举措，以确保我们能有足够的码头装载能力，保证完成我们计划的发货量。2013 年春，Neptune 散装码头新增了一台堆取料机，使每年的煤炭处理能力从 900 万吨提升至 1250 万吨。我们拥有该码头 46% 的所有权权益。下一阶段的扩张计划是将处理能力从 1,250 万吨增至 1,850 万吨，针对这一阶段的可行性研究已于 2012 年第四季度完成，详细的工程工作将在 2013 年开展。

此外，在 2012 年第四季度，Westshore 码头 (Westshore) 完成了第二台双轨道倾卸机的安装工作，该码头计划将处理能力扩展到每年 3,300 万吨，而该倾卸机将能够承担该扩张所需工作的大部分工作量。2012 年，泰克与 Westshore 的合约延长了五年，该合约规定从 2014 年 4 月起处理能力增至每年 1,900 万吨，并按此能力持续九年，直至 2021 年 3 月。最后，在 2012 年 11 月，Ridley 码头安装了一台新的堆取料机，这是该码头提升处理能力计划的一部分。该码头计划加倍提升处理能力，至 2015 年达到每年 2,400 万吨。我们已经与 Ridley 码头签订了协议，该码头要有足够的年处理能力，以满足我们 Quintette 矿场直至 2024 年的计划出口量的运输需求。

2012 年 12 月，Westshore 码头发生了一起事故，导致码头上两个煤炭泊位中的一个泊位受损。我们采取了相应的措施，在开展维修工作的同时，确保另一个未受事故影响的煤炭泊位能够提供更高的装载能力。维修工作已于 2013 年 2 月初完成，港口运营已恢复正常。

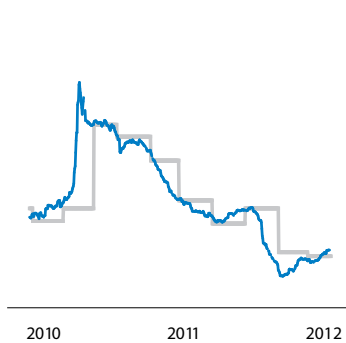
## 销售

我们煤炭营销策略的重点一直是维护和加强与传统客户之间的关系，同时在市场上建立新的客户关系。市场对钢铁产量和海运炼钢用煤的需求量保持长期增长，这将推动我们长期扩张工作的发展。我们将继续巩固我们现有的商业地位，并在中国和印度建立重要的新客户关系，以便协助我们完成增长目标。2012 年，我们打破了之前对中国和印度的销量记录，而且中国首次成为我们最大的煤炭销售市场。2013 年，我们预计中国将继续成为我们最大的市场，但与 2012 年第四季度相比，中国销售量占总销售量的比例很可能会下降，而是更接近 2012 年前三个季度的水平。

## 市场

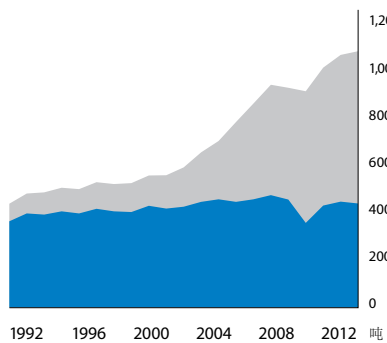
2012 年的市场特点是高质量海运炼钢用煤供应充足，而价格水平大幅下降。澳大利亚煤炭产量因天气和劳动力因素而短缺的情况得到恢复，中国的煤炭产量逐渐上升，以及新的供应区域层出不穷，这些都是促使炼钢用煤的供应量上升的原因。大多数市场的经济不稳定也影响了钢铁的需求量。煤炭需求疲软而供应旺盛，导致我们最优质产品的基准价格从 2012 年初的每吨 235 美元降至 2013 年第一季度的每吨 165 美元。价格走低迫使大量供应商减产，预计减少的总产量高达 3,000 万吨。下列图表显示了影响炼钢用煤销量的主要指标：现货价格评估和季度基准价格、高熔金属产量（生产每吨高熔金属或生铁需要大约 650-700 公斤炼钢用煤）以及按来源划分的中国炼钢用煤进口量。

每日炼焦煤预估  
(美金/吨，澳洲离岸价格)  
信息来源：Platts



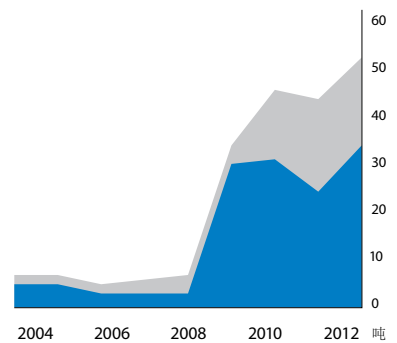
■ 现货价格评估  
■ 季度标准价格

液态金属（生铁）生产量  
(百万吨)  
信息来源：World Steel Association



■ 世界其他地区 ■ 中国

中国炼焦煤进口量  
(百万吨)  
信息来源：McCloskey



■ 海运 ■ 蒙古

# 锌

我们是世界上最大的锌生产商之一，主要的生产基地位于阿拉斯加的红狗矿场和位于秘鲁北部的安塔米纳矿场。我们在不列颠哥伦比亚省 Trail 地区拥有一家冶炼厂，它是世界上最大的锌铅冶炼和精炼一体化的冶炼厂之一。2012 年，我们生产的锌精矿总产量为 597,900 吨，而 Trail 冶炼厂生产的精炼锌为 284,200 吨。我们预计，2013 年的锌精矿产量将在 560,000-590,000 吨之间，精炼锌产量将在 280,000-290,000 吨之间。

作为一家综合性的金属生产商，我们还提供回收解决方案，用于处理含金属的残渣和残留物，亦被称为电子废弃物（电子垃圾）。2012 年，Trail 冶炼厂处理了 12,000 吨电子垃圾。

2012 年，我们的锌业务部门创收占收入的 25%，占折旧及摊销前毛利润的 12%。

(以百万加元为单位)	收入			折旧及摊销前毛利润		
	2012	2011	2010	2012	2011	2010
红狗矿场	\$ 892	\$ 1,008	\$ 1,106	\$ 418	\$ 547	\$ 571
Trail 冶炼厂	1,865	1,989	1,447	64	256	155
其他	7	18	40	(2)	2	9
部门间销售额	(214)	(250)	(230)	-	3	(20)
总计	\$ 2,550	\$ 2,765	\$ 2,363	\$ 480	\$ 808	\$ 715

(以千吨为单位)	产量			销量		
	2012	2011	2010	2012	2011	2010
精炼锌						
Trail 冶炼厂	284	291	278	287	289	274
锌精矿						
红狗矿场	529	572	538	510	556	585
其他业务部门	69	74	107	68	75	111
总计	598	646	645	578	631	696

## 运营情况

### 红狗矿场

红狗矿场位于美国阿拉斯加的西北部, 是世界上最大的锌矿之一。2012 年, 该矿场创造的折旧及摊销前毛利润为 4.18 亿加元, 2011 年和 2010 年分别是 5.47 亿加元和 5.71 亿加元。2012 年毛利润降低的主要原因是金属价格和锌销量降低。

2012 年, 红狗矿场的锌产量是 529,100 吨, 而 2011 年为 572,200 吨。产量下降的原因包括为了减少锌精矿中二氧化硅的含量而降低了研磨速度, 以及矿石的品位下降。2012 年的铅产量为 95,400 吨, 而 2011 年为 84,000 吨。铅产量增加的原因是 Aqqaluk 矿井处理的近地表风化矿石大大减少, 从而大幅提高了回收率。

红狗矿场的地理位置决定了生产运营会受到严峻的天气和冰雪气候的制约, 这些条件会严重影响产量、销量和运营成本。此外, 该矿场的批量供应交货和所有精矿装运均为海洋运输, 而该地区的适航季节非常短, 一般是从七月初到十月末。适航季节短暂意味着, 红狗矿场在每年下半年的六个月内销量较高, 从而导致其季度利润波动较大, 具体取决于金属的价格。

根据泰克资源和 NANA 区域股份有限公司 (NANA) 之间签署的关于红狗矿场的营运协议, 我们在 2012 年第四季度向 NANA 支付的特许权使用费从之前产量净收入的 25% 增至 30%。此特许使用权每五年增加 5%, 最高至 50%。2012 年 NANA 收取的特许权使用费为 1.37 亿美元, 而 2011 年该费用为 1.29 亿美元。NANA 告诉我们, 根据《阿拉斯加原住民土地权处理法》第 7(i) 部分规定, 他们最终会将此特许权使用费 (减去合理的成本) 的 62% 分给其他区域性阿拉斯加本土公司。

2013 年 2 月, 阿拉斯加州向红狗矿场发放了续期的主排水许可证。其实早在 2010 年, 美国国家环境保护局 (EPA) 就曾批准了该排水许可证的续期, 但因第三方上诉而搁置。由于该上诉, 2010 年许可证中关于铅、硒、锌、氰化物和总溶解固体 (TDS) 的污水限制条款被撤除, 但该矿场 1998 年排水许可证中的限制仍然有效。1998 年许可证的限制中包括一项该矿场无法达到的关于 TDS 的污水限制。这起上诉最终以对我方有利的结果而圆满解决 (尽管法庭判决中有一项为向第九巡回上诉法院进一步上诉), 并且许可证的管辖权移交至阿拉斯加州。阿拉斯加州发放的 2013 年许可证恢复了 2010 年许可证中针对 TDS 的污水限制。尽管新的许可证已经发放, 但我们无法担保, 进一步上诉或许可证不确定性不会引起相关责任或阻碍开采活动, 亦无法担保, 最终发放的许可证条款不会使红狗矿场承担巨大运营成本。

我们预计, 2013 年该矿场的锌精矿产量大约在 500,000-525,000 吨之间, 铅精矿产量大约在 85,000-90,000 吨之间。

### Trail 冶炼厂

我们的 Trail 冶炼厂位于不列颠哥伦比亚省, 是世界上最大的锌铅冶炼和精炼一体化冶炼厂之一。这里还生产各种贵金属、特种金属、化学品和肥料产品。Trail 冶炼厂拥有 Waneta 水电站三分之二的权益, 并拥有相关输电系统的所有权。Waneta 水电站为冶金作业提供低成本、洁净和可再生的能源。

2012 年, Trail 冶炼厂创造的折旧及摊销前毛利润为 6,400 万加元, 2011 年和 2010 年分别是 2.56 亿加元和 1.55 亿加元。2012 年的毛利润有所降低, 一方面主要是由于金属价格较低, 另一方面是因为我们为员工的五年劳动协议一次性结算了 5,900 万加元的工资。

2012 年精炼锌的总产量为 284,200 吨, 而 2011 年为 291,200 吨, 产量降低的原因是第四季度末锌电解室的运营业绩较差。

2012 年精炼铅的产量为 87,900 吨, 比 2011 年的 85,600 吨略有提高, 这主要是归功于基夫塞特冶炼厂熔炉的进料量提升。

由于含银精矿的处理量提高且银提纯的能力有所增强, 银产量创下 2,290 万盎司的记录。

在支出一次性劳资结算的 5,900 万加元之前, 2012 年的运营成本上涨了 2,400 万加元。造成成本增加的部分原因有: 为实现继任计划而提高员工数量、工资上涨、消耗品成本提高、使用额外的营业用品以及维修工作增多。

2012 年, 我们的电子垃圾回收流程处理了 12,000 吨材料, 我们计划 2013 年的处理量约为 13,500 吨。我们继续加工碱性锌电池和荧光灯, 并将其作为我们废料回收扩展计划的一部分。

我们将继续建造价值 1.25 亿加元的新制酸厂, 以取代现有的两家工厂, 该制酸厂预计将会提供更强大的操作可靠性和灵活性, 以及更佳的环境绩效。此新工厂预计将在 2014 年第一季度投入使用。在 2012 年 10 月宣布的资金延迟中, 第 4 号熔炉项目的 2.1 亿加元资金延迟交付, 原因是主要的挖掘和建造工作尚未开始, 且详细的工程计划还没有完成。

2013 年, 预计我们的精炼锌产量将在 280,000-290,000 吨之间, 精炼铅的产量约为 87,000 吨, 银产量约为 2,350 万盎司。

### 其他锌矿运营

我们的庞德雷湖矿场位于美国华盛顿州, 自 2009 年 2 月以来, 该矿场一直处于养护和维修状态。一队核心员工致力于确保这里的一切工作准备就绪, 以便将来重新开放。该矿场满足所有监管和环境要求。



## 市场

2012年, 伦敦金属交易所 (LME) 锌的平均价格为每磅 0.88 美元, 与 2011 年的均价相比, 每磅下降了 0.11 美元。

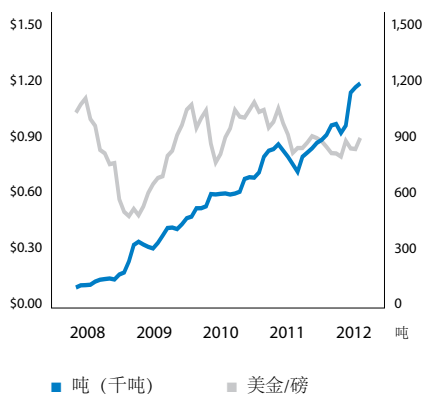
2012年, 全球锌金属的消耗量为 1,280 万吨, 比 2011 年增加了 0.5%。北美的金属溢价有所提高, 而亚洲和欧洲的溢价保持稳定。2012年, 金属供应量的增长超出了市场对金属的需求, 这一年市场过剩的金属量大约为 200,000 吨。LME 的存货量比 2011 年的存货水平提高了 399,000 吨或 49%, 2012 年年底, 总存货量达 1,220,750 吨。我们估计, 2012 年全球各地报告的库存总量 (包括生产商、消费者、零售商和集散站库存) 增长了 279,000 吨, 年底时的库存总量预计相当于全球 58 天的消费量, 而 25 年的平均值相当于全球 40 天的消费量。

2012年, 全球锌精矿的产量增长了 2% 或 230,000 吨, 而全球精炼锌产量下降了 1.0% 或 100,000 吨。这是由于中国的锌矿产量提高了 14%, 而精炼锌的产量下降了 8%。因此, 2012 年全球锌精矿市场拥有适度的盈余, 盈余量不到全球矿石产量的 1%。

我们相信, 2013 年全球锌精矿市场会拥有更多的盈余, 盈余量不超过全球矿石产量的 2%。我们还相信, 全球精炼锌的产量增长将超出市场对精炼锌的需求, 从而导致全球市场上的锌金属出现过剩。

### 锌价与 LME 库存总量

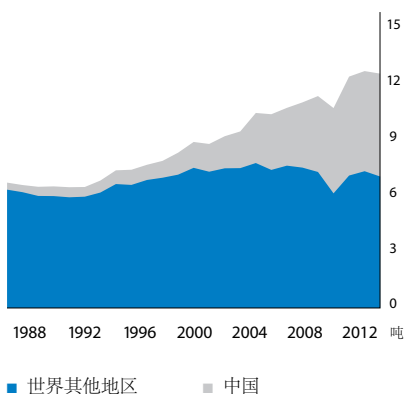
信息来源: LME



### 全球锌需求量

(百万吨)

信息来源: ILZSG, Wood Mackenzie



### 锌库存总量

信息来源: ILZSG, LME, SHFE



# 能源

我们的能源资产位于亚伯达省东北部的 Athabasca 含油砂地区，包括福特山含油砂项目 20% 的权益以及 Frontier 含油砂项目 100% 的权益。此外，我们还拥有其他目前正处于勘探阶段的众多油砂租赁项目 50% 的权益，包括 Lease 421 Area 项目。2012 年底，我们可开采的或有沥青资源总计为 35 亿桶。这些宝贵的长期矿藏资产地处政治稳定的司法管辖区内，我们将采用传统技术，以大型卡车和铲车作业为核心作业方式，开采这些资源。

我们认识到，开发含油砂项目可能会对环境造成影响。因此，我们不断地研究改进萃取和加工流程的方法，以便增强我们项目的可持续性。我们是加拿大油砂创新联盟 (COSIA) 的创始成员之一，对此我们感到非常自豪。同时，行业的各种进步也激励着我们，比如技术和生产工艺改进、水消耗量减少、尾矿管理得到改进，以及土地恢复和植被重建规模扩大。

我们还开发可再生能源项目。我们拥有温特灵山风力发电厂 30% 的权益，该发电厂在 2012 年完成了首次全年运营。

随后披露的信息中包括关于或有沥青资源评估的参考资料。我们最新公布的年度信息表中列出了有关评估、相关风险和不确定性的更多信息，您可以访问我们的网站 [www.teck.com](http://www.teck.com)，或者访问加拿大证券管理局网站 [www.sedar.com](http://www.sedar.com) (SEDAR) 或在美国证券交易委员会 (SEC) 网站 [www.sec.gov](http://www.sec.gov) EDGAR 部分的 Form 40-F 下查看此信息表。我们无法保证，开采任何一片或有资源将会有商业利益。

## 福特山含油砂项目

福特山含油砂项目位于亚伯达省北部麦梅利堡北部方向约 90 公里处。该项目由福特山能源有限合伙公司 (福特山合伙公司) 所有，我们拥有这家公司 20% 的权益，Total E&P Canada Ltd. (Total) 拥有 39.2% 的权益，而剩余的 40.8% 权益则由项目运营商 Suncor Energy Inc. (Suncor) 所有。

2012 年 12 月 31 日，根据最乐观的估计，我们在福特山项目拥有的 20% 股权最多可获得 6.62 亿桶沥青。到 2012 年年底，投入到福特山项目的资金大约为 33 亿加元。我们所承担的份额为 11 亿加元，其中，我们于 2012 年投入的资金为 1.22 亿加元。考虑到我们的所有权权益，我们承诺对下一阶段总值 42 亿加元的项目支出承担 27.5% 的资金，此后将按照我们所拥有的 20% 权益比例承担费用。

Suncor 预测 2013 年的项目支出约为 10.5 亿加元，其中我们应承担的份额是 2.9 亿加元，包括我们的阶段结构性投资承诺。

目前，我们正在开展工程研究，以更新该项目的设计基础，提高成本估算的准确性，从而预测 2013 年合作伙伴的项目批准决定。如果合作伙伴批准福特山 (一期) 项目，则预计在 2017 年之后才开始生产，沥青产量将增至每天约 160,000 桶。二期的产量可能会翻倍，增至每天 320,000 桶。

## 泰克资源/SilverBirch 协议

2012 年 4 月，我们完成了对 SilverBirch 能源公司的收购工作。通过此次收购，我们获得了 Frontier 项目的全部所有权，包括 Equinox 的所有权。除了在 Frontier、Equinox 和 Twin Lakes 项目中拥有的权益，SilverBirch 的其他资产均被转移至由 SilverBirch 股东控股的一家新公司。收购交易完成后，Frontier 项目的股权结构更加精简，不仅为我们提供了探索新伙伴关系和其他解决方案来推动项目发展的机会，也减少了不适合开采的油砂租约。

## Frontier 项目

Frontier 项目紧邻亚伯达省北部福特山项目的西北部。我们拥有该项目 100% 的权益。2011 年 11 月, 我们向相关监管机构递交了 Frontier 项目的申请。2012 年, 省级和联邦监管机构完成了对该项目申请的初步审查, 并要求我们提供补充性信息。2013 年 1 月, 我们准备并提交了相关材料, 以回应监管机构的所有信息请求。加拿大环境评估机构对 Frontier 项目申请的联邦审查时间进行了估计, 预计联邦审查的累计期限约为两年。如果将回应信息请求的时间计算在内, 预计最早于 2015 年做出批准决定并发放许可证。

Frontier 项目包括大约 28,960 公顷的油砂租赁业务, 到 2012 年 12 月 31 日为止, 我们估计的最佳结果是, 我们在 Frontier 项目中拥有的 100% 权益将为我们带来约 28 亿桶或有沥青资源。该项目最多可以使用四条生产线, 总产量可达每天约 277,000 桶沥青, 前两条生产线计划能够每天生产 159,000 桶沥青。Frontier 项目还包括将 Frontier 南部 10 公里处的 Equinox 开发成为一个伴生矿场。

2012 年, 我们没有开展任何野外勘探行动, 我们的重点是支持监管申请的审查、股东协商以及正在进行的工程研究。我们计划在 2013 年实施野外勘探项目, 收集更多的岩土信息, 以便协助将来的工程研究。

## Lease 421 Area 项目

Lease 421 Area 项目位于北亚伯达省福特山项目的东部, 我们拥有该项目 50% 的权益。帝国石油公司 (Imperial Oil) 和埃克森美孚公司 (ExxonMobil) 联合拥有剩余的 50% 权益。在 2012 年第一季度, 我们收购了 Lease 899 项目 50% 的经营权益, 该项目紧邻 Lease 421 Area 项目的西南部。收购后, Lease 421 Area 项目的毗邻陆地面积增加了 34%。迄今为止, Lease 421 Area 项目中共有 89 个岩心钻孔已经开凿完毕, 包括 Lease 899 项目先前完成的 30 个岩心钻孔。

## 温特灵山风力发电厂

温特灵山项目位于亚伯达省德兰赫勒附近。我们拥有该项目 30% 的权益, 其余权益由项目运营商 Suncor Inc. 的全资子公司 Suncor Energy Products Inc. 所有。温特灵山项目在 2012 年完成了首次全年运营, 我们占有的发电量份额为 88 吉瓦时 (GWh), 相当于排放 57,000 吨二氧化碳所提供的电力。预计我们在 2013 年可获得的发电量将在 85-90 吉瓦时之间, 具体发电量取决于天气状况。

# 勘探

2012年,我们九个地区办事处在全球范围内广泛开展勘探工作,重点寻找铜、锌和金矿机会,总支出达1.02亿加元。

对于泰克资源而言,勘探发挥着三个至关重要的作用:通过早期勘探和收购发现新的矿体;寻求、评估和获取发展机会;以及提供地球科学的解决方案和服务,从而让我们的现有矿场创造更多价值。

我们铜矿勘探的重点是斑岩铜矿床,在2012年期间,我们在加拿大、智利、墨西哥、秘鲁、土耳其和纳米比亚完成了多个斑岩铜矿项目的钻孔工作。2012年,除了我们拥有100%控制权的项目外,其他几个阶段式资源合资项目也取得了新进展,包括秘鲁的Zafranal项目、纳米比亚的Haib项目和墨西哥的La Verde项目。2012年,重大勘探工作主要围绕并集中于现有矿场和先进项目。在加拿大的海兰谷地铜矿场,我们成功地完成了Bethlehem古老矿井附近的地面物研究和目标界定钻探,大致划出一些近地表和铜矿化区域。在智利的克夫拉达布兰卡矿场,我们在现有矿区的10公里范围内钻探出高质量的目标;而在智利的Relincho项目开展过程中,我们在当前矿井设计的2公里范围内发现了新资源。2013年,我们计划在加拿大、秘鲁、智利、纳米比亚和土耳其开展铜矿钻探项目,并积极地勘探我们现有的矿场。

锌勘探仍然重点关注三个地区:阿拉斯加的红狗矿区、澳大利亚的东北部以及爱尔兰。在阿拉斯加和澳大利亚,勘探目标是大规模高品位的沉积岩型矿床,类似于阿拉斯加的红狗矿以及澳大利亚的Century矿或麦克阿瑟河矿这样的世界级大型矿床。2012年,我们对Noatak项目进行了大约4,000米长的钻探工作,通过钻探,我们确定了现有红狗矿场附近的众多高质量目标。我们还在澳大利亚东北部和爱尔兰开展了锌钻探计划,致力发现与在产矿场Navan类似的大规模高品位矿床。2013年,我们将在这三个地区继续开展钻探计划。

除了勘探铜矿和锌矿外,我们还探索新的金矿,并寻求金矿合作机会。我们的计划是在特定的司法管辖区内进行有针对性的勘探活动,从而勘探、发现以及增加金矿资源。如果发现机会,我们的策略是通过进一步目标界定钻探和工程研究,充分利用这一机会或资产,然后将黄金定期投至适当的市场,获取特定的价值。我们目前的黄金勘探计划和钻探测试主要集中在土耳其、加拿大、智利、秘鲁和哥伦比亚。2012年,土耳其TV Tower项目取得了令人鼓舞的成果,这是我们与Pilot Gold联合投资的项目,我们预计该项目在2013年将会进入资源估算阶段。我们在Demir和Halilaga金矿项目分别拥有100%和60%的控制权,这两个项目也位于土耳其,已在2012年进入资源估算阶段。

# 财务概况

## 财务汇总

(以百万加元为单位, 每股金额数据除外)	2012	2011	2010
<b>收入和利润</b>			
收入	\$ 10,343	\$ 11,514	\$ 9,223
折旧及摊销前毛利润	\$ 4,017	\$ 5,788	\$ 4,438
息税折旧摊销前利润 (EBITDA)*	\$ 2,819	\$ 5,459	\$ 4,326
股东应得利润	\$ 811	\$ 2,668	\$ 1,820
<b>现金流量</b>			
营业现金流量	\$ 2,795	\$ 3,957	\$ 3,274
资本支出	\$ 1,809	\$ 1,236	\$ 810
投资额	\$ 758	\$ 463	\$ 46
<b>资产负债</b>			
现金余额	\$ 3,267	\$ 4,405	\$ 832
资产总额	\$ 34,617	\$ 34,219	\$ 29,055
债务, 包括当期分摊额	\$ 7,195	\$ 7,035	\$ 4,948
<b>每股金额</b>			
股东应得利润			
基本每股收益	\$ 1.39	\$ 4.52	\$ 3.09
摊薄每股收益	\$ 1.38	\$ 4.50	\$ 3.08
每股分红	\$ 0.85	\$ 0.70	\$ 0.50

\* EBITDA 是一个非 GAAP 财务衡量指标。请参见“非 GAAP 财务衡量指标的使用”部分, 以了解更多信息。

我们的收入和利润取决于我们生产、销售以及生产流程中使用的商品的价格。商品价格由这些商品的供应量和需求量决定, 而这两个因素受全球经济状况的影响。我们通常按照现行市价销售我们生产的产品, 如果销售的是炼钢用煤, 则按照合同条款中的协议价格或现货价格销售。这些产品的价格, 尤其是在商品交易所的交易价格, 可能发生大幅度的波动, 这一波动会对我们的财务业绩造成重大影响。

我们以加元记录财务业绩, 因此, 我们的运营业绩和现金流量受到加元与其他我们运营所在国家币种之间汇率变动的影响, 亦受到加元与美元汇率的影响。汇率变动会对我们的业绩产生重大影响, 因为我们运营成本的绝大部分是以加元和其他币种为单位, 而我们大部分收入和债务是以美元计价的。

2012 年股东应得利润是 8.11 亿加元，相当于每股 1.39 加元，其中包括 7.84 亿加元的税后债务再融资费用。2011 年股东应得利润是 27 亿加元，相当于每股 4.52 加元，2010 年是 18 亿加元，相当于每股 3.09 加元。

过去三年，我们已将利润中所含项目列报给投资者，以便他们更为清楚地了解公司利润的变化情况。下文对此进行了描述并在下表中进行了总结。除了这些项目，2012 年我们主要商品的价格较低，对我们的利润造成了消极的影响。

2012 年的利润包括 7.84 亿加元与该年度完成的债务再融资交易相关的税后再融资费用、7,000 万加元的劳资协议费用、3,900 万加元的资产销售收益以及 9,800 万加元的各种衍生品收益。

2011 年的利润包括 1.46 亿加元的各种资产出售的税后收益，这些资产出售活动是我们债务削减计划的一部分，另外还包括 1.28 亿加元的各种衍生品收益。

2010 年的利润包括 6,500 万加元的税后非现金外汇收益，以及 7.68 亿加元的各种资产出售的税后收益，这些资产出售活动是我们债务削减计划的一部分。但这些盈利被以下内容部分抵消：6.58 亿加元的税后未摊销折扣以及与我们收购 Fording 所产生债务相关的发行成本。这笔债务在我们偿还或为其再融资后已被勾销。

下表显示了这些项目对我们利润造成的影响。

	2012	2011	2010
<b>股东应得利润</b>	<b>\$ 811</b>	\$ 2,668	\$ 1,820
<b>增加（扣除）以下项目的税后影响：</b>			
资产销售的收益	(39)	(146)	(768)
外汇（收益）损失	20	(4)	(65)
衍生品收益	(98)	(128)	(153)
融资项目	784	—	658
劳资协议费用	70	55	—
资产减值	—	23	—
纳税项目	(29)	—	11
<b>调整后的利润 *</b>	<b>\$ 1,519</b>	\$ 2,468	\$ 1,503
<b>调整后的每股收益 *</b>	<b>\$ 2.60</b>	\$ 4.18	\$ 2.55

\* 调整后的利润和调整后的每股收益均为非 GAAP 财务衡量指标。请参见“非 GAAP 财务衡量指标的使用”部分，以了解更多信息。

2012 年，我们的营业现金流量是 28 亿加元，2011 年和 2010 年分别是 40 亿加元和 33 亿加元。营业现金流量发生变化的主要原因是商品价格的波动。

2012 年 12 月 31 日，我们的现金余额是 33 亿加元。债务总额是 72 亿加元，净负债权益比是 18%，而 2011 年 12 月 31 日和 2010 年末分别是 13% 和 21%。

## 毛利润

毛利润的计算方法是用收入减去生产运营中的运营、折旧和摊销费用。对于不生产可销售商品的业务活动产生的收入和支出，则计入其他运营收入和支出中，或者计入我们的非营业收入和支出中。

我们的主要商品是铜、炼钢用煤和锌。2012年，这些商品分别占我们收入的26%、45%和11%。银和铅是我们锌矿运营的重要副产品，这两种产品分别占我们2012年收入的9%和3%。我们还生产大量其他的副产品，包括钼、各种特种金属、化学品和肥料，这些产品总共占我们2012年收入的6%。

我们的收入受销量的影响，而销量是由我们的生产水平、我们生产的商品的市场需求量、商品的价格和汇率所决定的。

2012年，我们的收入是103亿加元，2011年和2010年分别是115亿加元和92亿加元。与2011年相比，2012年的收入有所下降，这主要是由于煤炭的实际平均价格降低了25%、金属价格降低以及锌的销量下降所致。但收入下降情况被铜和煤炭销量增加部分抵消，与2011年相比，2012年铜和煤炭的销量分别增加了13%和8%。2011年的收入高于2010年的收入，这是因为2011年我们主要商品的平均价格较高且铜的销量有所提高，但也因炼钢用煤和锌的销量下降而被部分抵消。

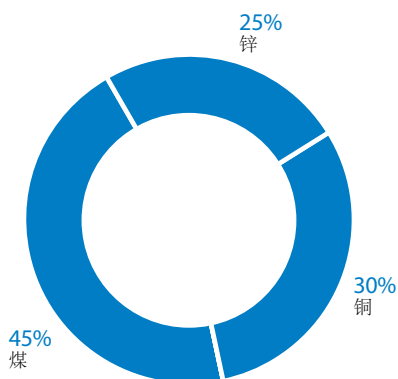
我们的销售成本包括生产我们产品所需的所有费用，比如劳务成本、能源、营业用品、针对我们Trail冶炼厂冶炼和提炼业务购买的精矿、特许使用权费用以及将我们的产品销售和运输至各个交付地点所需的营销和分销成本。我们的销售成本还包括折旧和摊销费用。鉴于我们许多矿场所处的地理位置，我们在很大程度上依赖于第三方为我们提供铁路、港口和其他分销服务。在某些情况下，我们可能没有其他可行的替代方案，只能选择特定的供应商来提供这些服务，或者我们在协商价格时可能无法获取费率调控机制。合同纠纷、滞期费、铁路和港口承载能力问题、船舶和轨道车的可用性问题、天气问题和其他因素可能会对我们根据日程安排和合约承诺从供应商处运输材料以及将产品运输给客户的能力造成重大影响。

我们成本的高低主要由以下因素决定，产量、劳务成本、营业用品、精矿购买、剥采率、运输距离、矿石品位、分销成本、商品价格、汇率以及与非常规维修项目相关的成本。产量主要影响我们的可变营业成本和分销成本。此外，产量还可能影响我们的销量，而且，产量和商品价格共同影响我们的盈利能力，并最终影响我们的特许使用权费用。

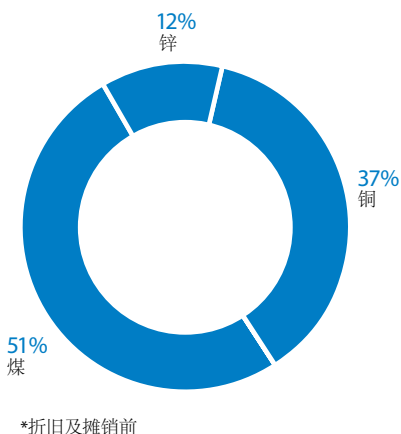
2012年，我们的销售成本是73亿加元，2011年和2010年分别是66亿加元和57亿加元。与2011年相比，2012年的销售成本有所提高，这主要是由于我们铜和煤炭业务部门的产量较高，分别增长了16%和8%，相当于带来了3.8亿加元的增长。而煤炭业务部门的运输成本升高，让我们2012年的销售成本增加了1.1亿加元。煤炭运输成本升高的原因包括海运运费、港口和铁路成本升高，以及焦煤价格包含运费的交易比例较大。尽管我们大多数铜矿的业务部门成本较低，但克夫拉达布兰卡矿场的业务部门成本大幅增加，使我们2012年的销售成本增加了约1亿加元。该矿场成本大幅增加的一个原因是劳务成本显著提高，这是2012年初批准的劳资协议新条款产生的影响，另一个原因是承包商成本和消耗品成本升高。2012年，我们各矿场支出的一次性工资结算成本总额为1.03亿加元，而2011年为8,400万加元。

2011年比2010年的成本高，这主要是由于Carmen de Andacollo矿场新开发的铜精矿在2011年全年运营，而该矿场自2010年10月1日起才开始商业化生产，在2010年只运营了三个月。这使2011年的销售成本增加了大约2.5亿加元。2011年我们的海兰谷地铜矿和煤矿支出的一次性工资结算成本总额为8,400万加元。销售成本升高的其他原因是，为了提高我们煤矿的产量，能源成本、消耗品成本和承包商成本均有所增加。此外，我们的Trail冶炼厂购买精矿的成本提高了大约4亿加元，这是由于金属价格尤其是银的价格升高所致，同时也是由于Trail冶炼厂2011年的产量高于2010年。

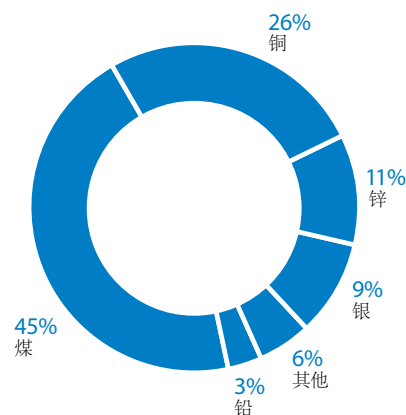
2012年各事业单位收入



2012年各事业单位毛利\*



2012年各商品收入



2012年,我们的折旧费用是9.51亿加元,2011年和2010年分别是9.11亿加元和9.16亿加元。2012年的折旧费用有所增加,主要原因是我们煤矿和铜矿的产量和生产水平提高,安塔米纳矿场的主要扩建项目以及海兰谷地铜矿为期两年的废物采剥计划和扶壁浇注项目也开始计算折旧摊销。但是,折旧费用的部分增加额被我们煤炭储量的增加所抵消,煤炭储量的增加不但减少了每个煤炭业务部门的摊销系数,也减少了我们煤炭运营的整体折旧费。我们预计在2013年,煤炭储量的增加对降低折旧费方面将产生更为显著的影响。

## 其他费用

(以百万加元为单位)	2012	2011	2010
综合行政管理	\$ 136	\$ 125	\$ 137
勘探	102	105	56
研发	19	17	20
其他运营费用(收入)	24	174	(640)
财务收入	(135)	(113)	(95)
财务支出	577	595	691
非运营费用(收入)	848	(197)	418
对联营公司损失的承担份额	10	5	5
	<b>\$ 1,581</b>	<b>\$ 711</b>	<b>\$ 592</b>

随着我们的储量逐渐耗尽,我们必须不断地补充新资源,以便长期维持我们的产量水平。为了实现这一目标,我们努力开展勘探和开发项目,并收购新资产或拥有此类资产的公司的权益。矿物和石油的勘探具有较高的不确定性,且这样的项目涉及很多风险。绝大多数勘探项目以失败告终,而且,我们无法担保,目前或未来的勘探项目一定会发现最终适合投入生产的矿藏。我们在2012年和2011年扩大了勘探活动的范围,因此导致成本明显地高于2010年。

我们的研发支出主要集中在推广我们专有的CESL湿法冶金技术、探索内外部发展机会、开发和执行适当的流程以及改善矿场的环境技术。

其他运营收入和费用包括与我们业务运营相关的项目,比如最终定价调整(详见下一段中的描述)、股份补偿、商品衍生品的损益、销售运营和勘探资产的损益,以及针对我们已关闭资产各种成本的准备金。2012年的重要项目包括2,400万加元的资产销售收益、4,500万加元的定价上升调整,以及3,400万加元的股份补偿。2011年的重要项目包括1.3亿加元的资产销售收益、2.1亿加元的定价下降调整,以及2,100万加元针对因我们股价下跌而导致回收股份补偿产生的费用。2010年的重要项目包括7.21亿加元的资产销售收益、1.16亿加元的定价上升调整,以及1.24亿的股份补偿费用。

金属精矿或电解铜在发运给客户时,与之所有权相关的所有权利、义务、风险和利益都一并转移给客户,因此,这些产品的销售额将以临时定价计入收入中,而最终定价一般在下一季度才能确定。季度收入依据的是产品销售之日的价格。定价调整的结果是,价格上升则产生收益,价格下降则带来损失,因此这些定价调整将记为其他运营收入或费用。调整定价时,我们也会考虑具体精矿销售协议中规定的实际价格参与条款。应该注意的是,这些定价调整会影响精矿的销售,还会影响Trail冶炼厂的精矿购买情况。

下表总结了我们的未清应收账款的情况,这些都是于2011年和2012年的12月31日临时估算的价值。

(以百万磅为单位)	未清应收账款 2011年12月31日		未清应收账款 2012年12月31日	
	磅	美元/磅	磅	美元/磅
铜	164	3.43	179	3.59
锌	184	0.83	143	0.93



我们的财务收入包括我们养老金计划资产的预计回报，这些回报以利息和投资收入的形式呈现。财务支出包括我们债务的利息支出、融资费用和摊销费用、养老金给付义务的利息以及我们的停运和修复准备金，再减去我们的开发项目成本资本化所产生的任何利息。2012 年财务支出减少的主要原因是平均利率降低。尽管自 2010 年底以来，我们的债务水平一直处于上升状态，但是债务升高的影响被利率的降低所抵消。利率降低的原因是自 2010 年下半年以来，我们进行了多个再融资交易，我们发行了低成本的债券，并使用此收益和一些现金赎回了 2009 年发行的高收益债券，以此对收购 Fording 产生的债务进行再融资。

非运营收入（费用）包括从财务方面和其他方面产生的项目，比如外汇、债务再融资、有价证券折现后的损益，以及重新估价我们某些高收益债券看涨期权得出的损益。2012 年，其他非营业收入包括 9.65 亿加元与债务再融资活动相关的费用，下文“融资活动”标题之下的内容详细描述了这些活动，还包括在我们高收益债券结算之前对其看涨期权进行重新估价而得出的 1.19 亿加元的收益，以及 2,900 万加元销售各种投资的收益。2011 年，其他非营业收入主要包括对我们高收益债券之看涨期权进行重新估价而得出的 1.46 亿加元的收益，以及 4,400 万加元销售各种投资的收益。2010 年，其他非营业费用包括 7.82 亿加元与我们债务再融资交易相关的债务回购和再融资费用，其中部分费用被重新估价看涨期权获得的 1.68 亿加元收益以及销售各种投资所得的 1.38 亿加元收益所抵消。

我们使用权益会计法，计算我们对福特山能源有限合伙公司的投资额。迄今为止，关于此项目的大多数活动与资本项目有关，但并未产生影响利润的支出。

收入和资源税是 6.15 亿加元，或税前利润的 41%，高于加拿大法定的 25% 所得税税率。这主要是由于资源税的影响以及外国管辖区内的税收较高，包括预扣税。赎回高收益债券的活动并非全额免税，由此产生的损失也是导致有效税率较高的原因。但这一较高的税率被以下两部分内容所抵消，一是税务上诉的判决结果对我们有利，二是根据我们再投资计划，对未汇出外汇收入之应计预扣税进行的调整。我们调整后利润的税率是 35%。目前，我们拥有大约 68 亿加元的各种未使用的税收池，这能够使我们免于缴纳现金所得税，但不包括加拿大的资源税。此外，我们仍需缴纳外国司法管辖区内的现金税。

非控制权益的应得利润与第三方在我们海兰谷地铜矿、克夫拉达布兰卡矿场、Carmen de Andacollo 矿场以及 Elkview 矿场持有的所有权权益有关。

## 财务状况和流动性

我们的财务状况和流动性依然保持强劲。2012 年 12 月 31 日，我们的全部债务余额是 72 亿加元，2011 年底和 2010 年底分别是 70 亿加元和 49 亿加元。

下表总结了我们的债务情况和信用比率。

	2012 年 12 月 31 日	2011 年 12 月 31 日	2010 年 12 月 31 日
固定利率债券	\$ 7,119	\$ 6,698	\$ 4,694
其他	113	219	281
债务总额（以百万美元为单位）	7,232	6,917	4,975
按照年底汇率折算的等值加元	7,195	7,035	4,948
扣除现金余额	(3,267)	(4,405)	(832)
净债务	\$ 3,928	\$ 2,630	\$ 4,116
债务权益比	29%	28%	24%
净负债权益比	18%	13%	21%
年底平均利率	4.8%	6.9%	7.6%

我们信贷措施下的资金成本在某种程度上取决于我们的信用评级。穆迪目前对我们的评级为 Baa2 且展望稳定，而标准普尔、多美年债券评级机构 (DBRS) 以及惠誉评级对我们的评级均为 BBB 且展望稳定。如果我们的某些信用评级发生改变，我们信贷措施下的成本将会有所变化。

我们流动性和资本资源的主要来源是我们的现金和短期投资、营业现金流量，以及我们已定用途和未定用途的银行借贷措施下的可用资金，目前此项可用资金大约为 11 亿加元。

## 营业现金流量

2012年, 我们的营业现金流量是28亿加元, 2011年和2010年分别是40亿加元和33亿加元。2012年的营业现金流量有所下降, 这主要是由于商品价格下滑进而导致运营的毛利润降低所致。与2010年相比, 2011年的营业现金流量有所增加, 这主要是由于商品价格上升进而使营业毛利润升高所致。

## 投资活动

2012年, 我们的资本支出是18亿加元, 包括7.09亿加元的持续性资本支出和11亿加元的开发项目支出。持续性资本支出的最大组成部分是3.27亿加元的煤矿运营支出, 主要投入到添置和更换移动设备中, 剩余部分包括Trail冶炼厂运营支出9,900万加元、红狗矿场运营支出3,500万加元、克夫拉达布兰卡矿场运营支出5,100万加元以及海兰谷地铜矿运营支出6,900万加元。开发支出包括3.14亿加元的泰克煤炭项目支出, 这是我们将煤炭产量增至3,000万吨的扩张计划的一部分, 还包括按照我们在安塔米纳矿场所占股份为其扩建项目投入的1.11亿加元、为海兰谷地铜矿磨机优化项目投入的2.26亿加元、为克夫拉达布兰卡矿场二期深生岩项目投入的1.92亿加元、为Carmen de Andacollo矿场项目投入的1,600万加元, 以及为我们含油砂项目相关事务投入的6,000万加元。

我们在2012年的投资包括收购SilverBirch能源公司投入的4.32亿加元, 这项收购使得我们全权拥有Frontier含油砂项目(包括Equinox矿区); 此外, 还包括为获得众多上市公司的权益而投入的1.97亿加元, 以及针对我们在福特山项目股权投资成本中所占的份额而投入的1.22亿加元。2011年, 我们的投资总额是4.63亿加元, 其中, 为获得上市公司权益投入的资金为3亿加元, 根据我们在福特山成本中所占份额投入的资金为5,400万加元。2010年, 我们的投资总额是4,600万加元, 无突出的个别重要项目。

2012年, 销售非核心资产而获得的现金收益是5,100万加元, 2011年和2010年分别是2.89亿加元和12亿加元。我们在2012年售出了多个小型的非核心矿产。2011年, 我们销售澳大利亚Carrapateena项目获得了1.28亿加元的收益, 销售其他资产以及我们在上市公司中的投资获得了1.61亿加元的收益。2010年, 我们销售了在Waneta水电站三分之一的权益、Carmen de Andacollo矿场未来黄金产量的权益以及土耳其黄金项目, 获得的收益分别是8.25亿加元、2.3亿加元和2,400万加元。

## 融资活动

2012年期间, 我们发行了27.5亿美元的长期债券, 并使用所得收益赎回我们在2009年发行的各种高收益债券的未清余额, 以及偿还2012年9月到期的价值2亿美元的债券。

我们发行的债券均以美元计值, 包括2018年到期的附息率为2.5%的5亿美元债券、2019年到期的附息率为3.0%的5亿美元债券、2023年到期的附息率为3.75%的7.5亿美元债券、2042年到期的附息率为5.2%的5亿美元债券以及2043年到期的附息率为5.4%的5亿美元债券。

我们还偿还了2012年9月到期的价值2亿美元的债券, 并按照我们的常规发行人招标作业, 以1.29亿美元的成本回购并注销了390万亿美元的B类次级表决权股份。

2011年的重大融资活动包括, 七月份发行了20亿美元债券, 获得19亿美元的净收益, 以及按照我们的常规发行人招标作业, 以1.71亿美元回购并注销了480万亿美元的B类次级表决权股份。

在2010年上半年, 我们使用营业现金流以及销售非核心资产获得的收益, 偿还了与2008年收购Fording煤矿相关的定期贷款的23.5亿美元未清余额。2010年下半年, 我们启动了三项要约收购, 总价值为14.5亿美元, 并收购和撤销了我们于2009年5月发行的19.93亿美元的高收益债券。我们用库存现金以及发行到期日为2017年、2021年和2040年的新低息债券所得收益, 为这些收购要约筹措资金。

由于上述再融资活动, 我们得以降低债务的利息成本, 并延长了偿还期限。2012年12月31日, 我们合并债务的加权平均到期期限约为16.5年, 加权平均票面利率约为4.8%。

## 季度收益和现金流量

(以百万加元为单位, 每股金额数据除外)	2012				2011			
	第四季度	第三季度	第二季度	第一季度	第四季度	第三季度	第二季度	第一季度
收入	\$ 2,730	\$ 2,505	\$ 2,561	\$ 2,547	\$ 2,972	\$ 3,380	\$ 2,796	\$ 2,366
毛利润	719	694	735	918	1,212	1,571	1,197	897
EBITDA	527	721	790	781	1,304	1,660	1,461	1,034
股东应得利润	145	180	268	218	637	814	756	461
每股收益	\$ 0.25	\$ 0.31	\$ 0.46	\$ 0.37	\$ 1.08	\$ 1.38	\$ 1.28	\$ 0.78
营业现金流量	\$ 796	\$ 587	\$ 768	\$ 644	\$ 1,199	\$ 1,383	\$ 621	\$ 754

2012年第四季度的营业收入为27亿加元，而2011年同期的收入为30亿加元。与2011年相比，2012年我们铜业务部门的收入增加了1.17亿加元，这主要是由于铜产量增加，从而促使铜的销量升高所致。与2011年第四季度相比，2012年同期的煤炭收入下降了4.24亿加元，导致这一下降的原因是煤炭价格大幅下降，尽管煤炭的销量提高了16%，但收入仍受到重大影响。与2011年相比，我们锌业务部门2012年的收入增加了6,400万加元，这是由于红狗矿场的铅销售开展顺利，且金属的价格稍有提高。

2012年第四季度，铜业务部门的折旧及摊销前毛利润比前一年增加了9,100万加元，这是由于铜产量和销量增加了约15%所致。2011年第四季度的铜产量仅为89,000吨，而2012年同期的铜产量达到103,000吨，这创下了新的季度产量记录，比2012年第三季度增长了4%。安塔米纳矿场实施了扩建，我们从中获得了更多的产量份额，此外，我们还开采了海兰谷地铜矿中矿石品位较高的区段，这些都是促进铜产量提高的原因。2012年第四季度铜的价格也稍有提高，每磅为3.59美元，而前一年同期为每磅3.40美元。但铜价格升高带来的有利影响被加元走强和钼收入下降部分抵消。

2012年第四季度，煤炭业务部门的折旧及摊销前毛利润比前一年同期降低了5.44亿加元，这是由于煤炭价格大幅下降所致，尽管煤炭的销量提高了16%，但利润仍受到重大影响。2012年第四季度，煤炭的平均价格是每吨159美元，较前一年同期下降了37%，这反映了炼钢用煤市场状况较为低迷。2012年第四季度的煤炭销量为640万吨，比前一年同期上升了16%，并超过了工作指导中预计的620万吨。销量的增加主要反映了中国对煤炭的强烈需求，但部分上涨被传统市场需求的降低所抵消。2012年第四季度的煤炭产量降至640万吨，比2011年同期下降了5%，这是由于我们决定自2012年八月中旬到底减少产量，以与客户的需求量保持一致。2012年第四季度，我们已售产品的成本（不计运输和折旧费用）是每吨62加元，较前一年同期每吨降低了3加元，比2012年前三个季度降低了17%，这反映了我们矿场成本节约计划的成果。2012年第四季度，运输成本是每吨41加元，较前一年同期增加了24%，这是由于海运运费、港口和铁路成本升高，以及包含海运运费的售煤价格交易超出正常比例所致。

2012年第四季度，锌业务部门的折旧及摊销前毛利润比前一年同期下降了2,200万加元至1.82亿加元，这主要是由于我们Trail冶炼厂的业绩下降所致。2012年第四季度与2011年同期相比，Trail冶炼厂的精炼锌产量和销量下降了大约10%，这是由于电解厂的运营业绩较低，导致在制品库存暂时性增加所致。红狗矿场2012年第四季度的锌产量比2011年同期增加了5%，达到了142,300吨，这是由于磨机产量提高所致。第四季度红狗矿场的铅销量增加的原因是，第三季度因天气问题导致运输推迟，从而使延误了的销售量计入了第四季度。2012年第四季度，NANA特许使用权费率从25%增至30%，这一费用的提高也抵消了铅销量增加带来的收益。

2012年第四季度，股东应得利润是1.45亿加元，或每股0.25加元，而2011年同期为6.37亿加元，或每股1.08加元，这主要是由于第四季度的炼钢用煤价格比前一年同期有所下降。第四季度股东应得利润也受我们对最后一部分高收益债券进行再融资产生的税后费用的影响，这一费用为2.59亿加元，不计入调整后利润中。

2012年第四季度的营业现金流量是7.96亿加元，而前一年同期为12亿加元，这主要是受到了这段时期煤炭价格较低的影响。

## 前景展望

市场环境依然动荡不安,我们的产品必须能够应对这一挑战。商品市场历来起伏不定,价格变化迅速,而且客户可能随时改变运货计划。这会对我们的业务产生重大的影响。欧洲和美国的经济环境持续变幻莫测,而且中国、印度和其他新兴市场的经济增长率稍有减缓,这些情况对我们某些产品的需求量和价格均产生了一定的影响。虽然近期海运炼钢用煤市场的不景气状态预计至少持续到2013年上半年,但是,我们相信,炼钢用煤的中期和长期业务基础依然稳健有力。铜市场仍保持稳定,而锌市场呈现下降态势。与此同时,我们公司的财务状况很强劲,而且我们不断地监控关键市场的各个方面,实时了解市场情况的变化,以便及时采取适当的行动。

### 商品价格和2013年产量

商品价格是利润的主要推动因素。在供应方面,矿石储量的消耗性、发现新矿体的困难性、采矿许可流程、技能熟练的项目开发人员的可用性、基础设施限制、政治风险以及显著的成本增长均可能持续对我们将来的产量增长造成一定的影响。尽管我们担心目前全球的经济状况,但我们相信,在较长一段时间内,新兴市场经济的工业化将始终是未来商品需求的主要促进因素。因此,我们相信,生产和销售的产品的长期价格环境仍然是有利的。

根据我们预计的2013年产量中等水平和加元/美元之间1:1的汇率,在应用价格调整和美元汇率之前,商品价格变化对我们每年的股东应得利润的影响如下:

	2013年 产量中等 水平估算	变化	变化对 利润的 影响	对 EBITDA 的影响
煤(以千吨为单位)	24,500 美元	\$1/吨	\$ 1,600 万	\$ 2,500 万
铜(以吨为单位)	350,000 美元	\$0.01/磅	\$ 400 万	\$ 700 万
锌(以吨为单位)	860,000 美元	\$0.01/磅	\$ 700 万	\$ 1,100 万
美元兑换		加元 \$0.01	\$ 4,500 万	\$ 7,000 万

备注:

- (1) 商品价格和汇率变动对股东应得利润的影响每个季度各不相同,具体取决于该季度的产品销量。
- (2) 锌产量包括285,000吨精炼锌和575,000吨锌精矿。
- (3) 所有产量估算根据市场和运营情况的变化而有所变化。

我们以美元计值的债务因汇率变动产生的外汇转换损益,预计不会对我们2013年的利润产生重大影响,因为我们的债务水平预计将被指定为一种对冲措施,以冲抵我们以美元开展的国外业务和运营资本项目成本。

2013年到目前为止,铜和锌的交易价格与2012年的平均价格相当。2012年第三季度煤炭市场情况低迷,第四季度依然萧条。加元/美元汇率的变动会对我们的利润和财务状况造成重大的影响。2013年到目前为止,加元与美元的平均汇率约为1:1,与2012年的汇率相同。

我们2013年的铜产量预计将在340,000-360,000吨之间,而2012年的产量为373,000吨。预计产量下降的原因是克夫拉达布兰卡矿场的产量下滑,且海兰谷地铜矿的矿石品位下降。

我们2013年的煤炭产量预计将在2,400-2,500万吨。实际产量将主要取决于客户对炼钢用煤的需求量。根据市场情况和销量前景,我们可能会相应调整生产计划。我们可以根据具体情况,灵活地对预采剥计划投入更多的资源。我们目前的生产能力大约为2,700万吨,预计到2013年底,产能将增长至2,800万吨。

2013年,我们的锌精矿产量预计将在560,000-590,000吨之间,而2012年为598,000吨,产量降低的原因是预计红狗矿场的产量会下降大约15,000吨。2013年,预计Trail冶炼厂的精炼锌产量将在280,000-290,000吨之间,而2012年为284,200吨。

## 资本支出

我们预测，2013 年获得批准的资本支出约为 20 亿加元，下表对此进行了总结：

(以百万加元为单位)	持续性支出	主要 强化项目	新矿场 开发	总计
铜	\$ 265	\$ 360	\$ 530	\$ 1,155
煤	265	80.1	20	465
锌	195	20	—	215
能源	—	—	110	110
公司	20	—	—	20
	\$ 745	\$ 460	\$ 760	\$ 1,965

这些金额不包括董事会尚未批准的矿场开发项目在项目开工后预计产生的支出。此外，如果正在营运的矿场需要进一步开展表土移除工作，我们预计将根据 2013 年生效的新会计准则 (IFRIC 20) 的条款，将这些工作计入资本成本。

我们还预计将在 2013 年投入大约 2.9 亿加元，用作我们在福特山含油砂项目中应承担的成本，这项支出被计为一项投资。

2013 年我们开展的主要强化项目包括：投入 3.10 亿加元用于海兰谷地铜矿磨机优化项目；投入 2,500 万加元用于完成安塔米纳矿场的磨机扩建项目；以及为我们的煤矿投入 8,000 万加元，其中 5,000 万加元用于扩建 Neptune 码头。2013 年的新矿场开发包括投入 4.50 亿加元用于克夫拉达布兰卡矿场二期项目；投入 7,000 万加元用于 Relincho 项目；投入 1.20 亿加元用于 Quintette 矿场项目；以及投入 1.1 亿加元用于我们的 Frontier 含油砂项目。

实际资本支出的金额和时间还取决于我们是否能够按照预计的成本及时获得许可、设备、营业用品、材料和劳动力，以便促使项目按照目前估计的进度完成。根据商品市场、我们的财务状况、可行性研究的结果以及其他因素，我们可能会更改今年剩余月份和下一年的资本支出计划。

## 外汇和债务重估

我们产品的销售金额以美元计值，而我们很大一部分花费都是以当地货币支出的，尤其是加元。外汇的变动会对我们的营业利润造成重大影响，除非这些变动能够被商品价格的相关变动所抵消。

我们以美元计值的债务需要根据加元/美元汇率的变化进行重新评估。截止到 2013 年 12 月 31 日，我们所有以美元计值的债务将作为一种对冲措施，来冲抵我们以美元计值的国外业务和运营资本项目成本。因此，指定为对冲措施的美元债务造成的任何外汇损益，将计为其他综合收入。

## 税收

2012 年 9 月，智利政府批准了一项追溯至 2012 年 1 月 1 日起生效的税收改革法案，该法案规定将公司第一类所得税税率从 18.5% 提高至 20%。而目前生效的全部公司所得税税率，包括分配给智利境外的利润的预扣税税率，仍然保持为 35%。

## 其他信息

### 不列颠哥伦比亚省碳税以及总量管制和排放交易

不列颠哥伦比亚省 (B.C.) 从 2008 年开始对几乎所有化石燃料征收碳税。该税收针对的是不列颠哥伦比亚省使用的各种化学燃料，且在 2012 年 7 月 1 日，政府计划的最终税收增加至对每吨二氧化碳等量排放征税 30 加元。2012 年，我们位于不列颠哥伦比亚省的七家运营矿场支付了 4,600 万加元的省级碳税，这主要是针对我们使用的煤、柴油和天然气征收的税费。鉴于目前的税率将适用于整个日历年，因此，我们预计，2013 年的碳税将增长至约 4,000-5,000 万加元。不列颠哥伦比亚省政府还颁布了一项有关报告温室气体排放的法规。此法规于 2010 年开始生效，要求省内每年使用受监管资源排放超过 10,000 吨当量二氧化碳的工厂报告排放量，还要求省内每年使用受监管资源排放超过 25,000 吨当量二氧化碳的工厂获得排放量独立复核。2011 年和 2012 年，我们位于不列颠哥伦比亚省的七家运营矿场的表现满足了上述义务，包括第三方复核（在有需要的地方）。不列颠哥伦比亚省政府在 2012 年计划实施温室气体总量管制和排放交易法规，并将其作为“西部气候倡议”承诺的一部分。但是，这些法规尚未落实，目前也不知道什么时候，甚至是否会确立。

### 金融工具和金融衍生品

我们拥有大量的金融工具和金融衍生品，这些产品各时期的损益按公允价值计入资产负债表中相应时期的其他综合收入和利润中。其中最重要的金融工具有价证券、外汇远期销售合约、与金属相关的远期合约以及应收和应付结算。与金属相关的金融工具的某些损失和收益受冶炼厂价格参与的影响，在确定特许使用权费用和其他费用时，我们需要考虑这些损失和收益。这些金融工具和衍生品根据各自的性质和适用的管辖区而适用于不同的税率。

## 重要的财务估计和判断

在编制合并财务报表时，管理层必须对报表中记录的资产、负债、收入和费用金额进行估计和判断。根据以往的经验和其他因素，包括对将来事件的预期，管理层需要对特定情况做出合理的判断。实际结果可能与我们的估计不同。重要的财务估计是那些会对合并财务报表产生重大影响并且在很大程度上反映管理层判断水平的估计。管理层的重要财务估计适用于商誉减值评估、预计的可开采储量和资源以及其他资产和负债的估值，比如停运和修复准备金以及所得税会计。

## 商誉减值测试

我们将企业合并获得的商誉分摊到预计会因企业合并而受益的现金产出单元或收购的多个现金产出单元。在每年执行商誉减值测试时，我们需要确定分摊到商誉的每个现金产出单元或多个现金产出单元的可回收金额。每个现金产出单元或多个现金产出单元的可回收金额为，公允价值减去销售成本后的净额与使用价值两者之间的较高者。

我们使用内部专家编制的现金流折现模型，确定每个现金产出单元或多个现金产出单元的可回收金额。必要时，可请求第三方顾问的协助。在执行商誉减值测试时，使用的重要假设包括商品价格、矿物储量和资源、运营成本、资本支出、贴现率、外汇汇率和通货膨胀率。这些假设依据管理层的最佳估计做出，并经由高层管理人员的审核。在执行商誉减值测试时会进行重要的判断，这些假设的变化可能改变商誉减值测试的结果、记录在损益表中的减值损失以及资产的最终账面价值。

2012年，我们没有记录任何商誉减值。长期商品价格和贴现率发生重大变化可能是导致商誉减值的必要条件。

## 估计可采储量和资源

在估计矿物储量和资源时，需要依据与运营相关的各种假设。这些假设包括生产成本、采矿和加工回收率、边界值或品位，以及与长期商品价格相关的假设。在某些情况下，矿物储量和资源估算还会受到汇率、通货膨胀率和资本成本假设的影响。成本估算依据的是可行性研究估算或以往的运营情况。估算由具有适当资历的人员提供，但这样的估算受商品预测价格、通货膨胀率、汇率、资本与生产成本和回收率等因素的影响。

预计的可采储量和资源用于确定运营矿场中财产、工厂和设备的折旧；计算递延剥离成本；执行减值测试；以及预测支付停运和修复成本的时间。因此，如果使用的这些假设发生变化，可能会改变资产的账面价值、记录在损益表中的折旧和减值损失，以及停运和修复准备金的账面价值。

## 停运和修复准备金

停运和修复准备金 (DRP) 是通过使用资产负债表里的可用信息对未来成本进行估算而确定的。这些估算依据的是对环境法规或管理层公开声明产生的义务的工程研究。

每个报告期间会调整停运和修复准备金，以体现以下因素的变化，例如免除责任所需的预计现金流量、此类现金流量的时间和贴现率。确定停运和修复准备金还需要进行其他重要的估算和假设，比如相关法律和法规的要求，以及停运和修复活动所需的时间、程度和成本。实际成本可能会与这些估算结果有所不同，在这种情况下，应该记录相应的调整，且损益表会发生变化。

## 当期所得税和递延所得税

在确定我们当年的税费及递延所得税负债和资产时，管理层应该做出大量假设，并执行重要的估算和判断。在确定这些金额时，管理层需要考虑众多管辖区内的税收立法，并估计出递延税项资产和负债转回的预计时间。因对子公司和合资企业的投资而引起的暂时性差异产生的递延税项负债应予以确认，但是，如果预计此暂时性差异的转回在可预测的未来不会发生或无法得到控制，则不予以确认。管理层还应该对未来应税利润进行估计，此利润会影响未来潜在赋税优惠的使用程度。关于未来应税利润产生和留存收益汇返的假设取决于管理层对以下内容的估计，包括未来产量和销量、商品价格、储量、运营成本、停运和修复成本、资本支出、股利和其他资金管理交易。不同的税务机关对税收立法的阐述可能有所不同，因此，我们需要遵循不同税务机关做出的评估。这些差异可能会影响税款的最终金额和支付时间。我们根据管理层对这些已知差异可能导致的后果的最佳估算做好充分准备，来处理这些差异。

## 采用新会计准则和会计发展

新的《国际财务报告准则》(IFRS) 解释公告已经公布，自 2013 年 1 月 1 日开始，我们在编制财务报表时将遵守此新准则。下面总结了自 2013 年 1 月 1 日起采用的 IFRS，以及这些准则预计对我们的合并财务报表产生的影响。

### 合并财务报表

2011 年 5 月，国际会计准则理事会 (IASB) 发布了《国际财务报告准则第 10 号——合并财务报表》(IFRS 10)。IFRS 10 确立了当一个实体控制一个或多个其他实体时，列报和编制合并财务报表的准则。IFRS 定义了相关的控制准则并确立了控制标准，以确定某个实体的合并财务报表中应该合并哪些实体。IFRS 10 提出了控制的三个要素：主导被投资者的权力；面临被投资者可变回报的风险或取得可变回报的权利；以及利用对被投资者的权力影响投资者回报的能力。IFRS 10 也列出了采用此控制准则的要求。IFRS 10 取代了《国际会计准则 (IAS) 27——合并财务报表和单独财务报表》以及《常设解释委员会 (SIC) 解释公告第 12 号——合并：特殊目的实体》。

我们将从 2013 年 1 月 1 日起开始采用 IFRS 10。我们已大致完成了对 IFRS 10 的分析，预计采用此准则后，我们的合并财务报表不会发生重大的变化。

## 合营安排

2011年5月, IASB 发布了《国际财务报告准则第 11 号——合营安排》(IFRS 11), 这为合营安排的会计处理提供了指导。如果一项安排导致联合控制, 则依据 IFRS 11、根据各参与方的权利和义务, 将此安排划分为两种合营安排形式: 共同经营或合资企业。

共同经营是指, 拥有共同控制权的各参与方对该安排有关的资产享有权利并对相关负债负有义务的一种安排形式。实体通过确认其在资产、负债、收入和费用中占有的份额, 来确认其在共同经营中所占的份额。合资企业是指, 拥有共同控制权的各参与方仅对该安排的净资产享有权利的一种安排形式。合资企业按照权益会计法进行核算。

我们将从 2013 年 1 月 1 日起采用 IFRS 11 准则, 并追溯调整至我们最早的列报期间, 即 2012 年 1 月 1 日。我们目前的会计政策仍然是按比例合并所有合资企业, 但我们已大致完成了对我们所有合营安排的分析, 以便根据此新准则确定适当的会计处理。到目前为止, 根据我们的分析, 在采用 IFRS 11 后, 预计我们的所有合营安排均将被视为共同经营, 相应地, 我们将按照我们在每个共同经营中占有的权益, 记录资产、负债、收入和费用。截止到财务报表批准日, 我们预计, 采用 IFRS 11 不会导致我们的合并财务报表发生重大的变化。

## 在其他实体中权益的披露

2011年5月, IASB 发布了《国际财务报告准则第 12 号——在其他实体中权益的披露》(IFRS 12), 该准则概括了有关在子公司或其他实体中权益的披露要求, 以便使用者能够评估与其他实体中权益相关的风险, 以及这些权益对该实体财务状况、财务业绩和现金流量的影响。

我们将从 2013 年 1 月 1 日起开始采用 IFRS 12。我们大致完成了对 IFRS 12 的分析, 并预计在年底即 2013 年 12 月 31 日编制的年度合并财务报表中纳入有关在其他实体权益中的更多披露信息。

## 公允价值计量

2011年5月, IASB 发布了《国际财务报告准则第 13 号——公允价值计量》(IFRS 13)。此准则定义了公允价值, 确立了计量公允价值的统一 IFRS 框架, 并列出了有关公允价值计量的披露要求。

IFRS 13 对公允价值的定义是, 市场参与者在计量日进行有序交易时卖出资产所获得的或转移债务所支付的价格。公允价值是一种以市场为基础的计量, 而并非是针对某个实体的特定计量, 因此, 在计量公允价值时, 应该采用市场参与者可能使用的假设。

我们预计从 2013 年 1 月 1 日起开始采用 IFRS 13。在最初应用之前的比较期, 不需要采用 IFRS 13 的披露要求。我们大致完成了对 IFRS 13 的分析, 预计采用此准则后, 我们的合并财务报表不会发生重大的变化。

## 其他综合收益

2011年6月, IASB 和美国财务会计准则委员会 (FASB) 发布了准则的修订案, 以便规范其他综合收益的列报要求。IASB 还发布了对《国际会计准则第 1 号——财务报表的列报》(IAS 1) 的修订, 本次修订要求, 根据 IFRS 编制财务报表的公司应该考虑其他综合收益中的项目是否可重新分类为损益, 然后对这些项目进行分组。从 2013 年开始, 我们在编制合并财务报表时将遵循此 IAS 1 修订案。我们将在 2013 年第一季度的合并财务报表中列报综合收益合并报表的这些变化。

## 退休福利

2011年6月, IASB 发布了《国际会计准则第 19 号——员工福利》(IAS 19) 的修订版。针对已确定的福利计划, 这些修订撤除了通过“缓冲区法”递延资产负债表上的精算损益的做法。该修订案还要求任何重新计量产生的损益 (包括精算损益) 应立即予以确认并列报在其他综合收益中, 而撤除了在损益表中确认和列报这些损益的做法。IAS 19 的修订案要求, 为了便于确定退休金成本的利息, 应对净资产或负债应用同一个折现率, 还要求将尚未授予的过往服务成本奖励立即计入到利润中。该修订案还要求将合并财务报表中列报的财务收入和财务支出更改为净财务支出 (收入)。此外, 该修订案也要求提供额外的披露, 以便更好地呈报与已确定福利计划相关的特征、已确认金额和风险信息。

我们将从 2013 年 1 月 1 日起开始采用此 IAS 19 修订案, 并应用追溯调整法。目前, 我们已大致完成了对该修订案的分析。我们预计, 由于要求将尚未授予的过往服务成本奖励立即计入到利润中, 我们的合并财务报表将会发生变化。而且由于使用同一个折现率, 针对资金不足的养老金计划的财务支出 (收入) 预计将有所增加。

我们正在计算 IAS 19 的这些修订对我们 2012 年所有财务期间的比较合并财务报表的影响。我们预计, IAS 19 中的这些修订不会导致我们 2012 年比较合并财务报表发生重大的变化。



## 生产剥采成本

2011年10月, IASB发布了《国际财务报告解释公告第20号——地表采矿生产阶段的剥采成本》(IFRIC 20)。这一解释公告指导我们如何计算地表采矿生产阶段的表土废物移除剥采成本。与产出存货相关的剥采活动将依据《IAS 2——存货》进行核算。而旨在改善矿石供应的剥采活动则计为对现有资产的增加或强化。

我们已大致完成对IFRIC 20的分析,目前正在计算对2012年比较期合并财务报表的影响。我们预计从2012年1月1日开始采用IFRS 20。

根据我们截至目前的分析,我们按照所分析的具体矿体的组份将我们的矿体划分出所属阶段、所属矿井或次级矿井。然后我们按照这些组份的特征,对每个矿山进行分析并规划采矿活动。之前,我们仅记录与主要扩建项目相关的剥采活动资产。根据IFRIC 20,我们在符合以下三个标准时,需要确认剥采活动资产:

- 与剥采活动相关的未来经济利益(改善矿体供应)可能计入我们的收益中。
- 我们能够确定供应得到改善的矿体组份;以及
- 与该组份相关的剥采活动的成本能够被可靠地计量。

根据IFRIC 20,对资本化的剥采活动资产进行分类时,应与矿场、工厂和设备中相关资产的分类保持一致。这些资产将按产量单位分摊至各组份的剩余储量中。

我们正在计算IFRIC 20对我们2012年所有财务期间的比较合并财务报表的影响。我们将根据IFRIC 20的要求,将2012年的重要剥采活动资产资本化。

## 控制活动

对于已确定与上述项目相关的政策和程序变更,我们已对财务报告内部控制的有效性以及披露控制和程序进行了评估,并已执行所有变更。我们已确定和执行与上述新政策相关的会计流程变更,这些变更并未产生显著的影响。在执行这些新准则时,我们采用的是现有的控制框架。所有会计政策的变更和财务影响均需经过高层管理人员和董事会审计委员会的审查。

## 业务活动、主要绩效指标和信息系统

我们预计,上述变更不会对我们的财务约定事项或主要比率造成显著的影响。执行上述IFRS解释公告预计不会对我们的信息系统造成重大影响。

## 已发行股票数据

截止到2013年2月20日,我们发行了572,936,551股B类下属表决权股份和9,353,470股A类普通股。此外,我们还发行了8,893,876股员工股票期权,行权价格范围是每股4.15-58.80加元。2012年合并财务报表的权益票据中列出了关于这些金融工具及其转换期限的更多信息。

## 合同义务和其他义务

(以百万加元为单位)	1 年以下	1-3年	4-5年	5年以上	总计
债务	\$ 380	\$ 1,017	\$ 1,246	\$ 11,083	\$ 13,726
经营租赁	55	46	28	19	148
资本租赁	34	11	5	27	77
红狗矿场的道路和港口租赁 (见备注 1)	18	35	35	240	328
最低购买义务 (见备注 2)					
精矿、设备和供应品购买	830	274	131	1	1,236
运输和分销	77	13	5	1	96
养老基金 (见备注 3)	143	-	-	-	143
其他非养老基金退休后福利 (见备注 4)	12	27	31	429	499
停运和修复准备金 (见备注 5)	38	95	66	1,190	1,389
其他长期负债 (见备注 6)	17	22	15	24	78
对福特山含油沙项目的供款 (见备注 7)	289	884	-	-	1,173
	\$ 1,893	\$ 2,424	\$ 1,562	\$ 13,014	\$ 18,893

### 备注:

- 我们向阿拉斯加工业发展及出口局租赁道路和港口设施，以便运输红狗矿场生产的金属精矿。最低租赁费用是每年 1,800 万美元，如果发生不可抗力事件，这些费用可以延迟支付或有所减免。
- 我们大部分最低购买义务需要遵循持续运营和不可抗力条款。
- 截止到 2012 年 12 月 31 日，根据在持续经营基础上做出的精算估计，公司的养老金赤字为 2.55 亿加元。2013 年与已确定养老金福利计划有关的养老基金的最低额是 1.43 亿加元。2013 年后，其他基金的支付时间和金额取决于计划资产的未来回报、贴现率和其他精算假设。
- 截止到 2012 年 12 月 31 日，我们与其他非养老金退休后福利有关的经精算确定的贴现负债是 4.99 亿加元。此处显示的金额是当年估算的支出。
- 在矿场运营的服务年限期间，我们始终拥有环境和生态修复义务。此处显示的金额是当年按照公允价值估算的支出，而估算的前提是假设信贷调整后的无风险贴现率在 4.95%-5.95% 之间，且通货膨胀因素是 2.00%。
- 其他长期负债包括闭矿后支出的金额、环境成本和其他项目。
- 2005 年 11 月，我们收购了福特山能源有限合伙公司 15% 的权益，该公司目前正在开发加拿大亚伯达省的福特山含油砂项目。2007 年 9 月，我们又收购了该公司 5% 的权益，这样，我们拥有的总权益增至 20%。为了获取这 5% 的额外权益，我们在对项目投入达到 25 亿加元后，还需要承担 27.5% 的项目支出，合 50 亿加元。这就是我们目前的出资水平。之后，我们将承担开发成本的 20%。由于我们尚未确定是否继续开发此项目，因此，除了结构性阶段投资承诺，我们目前并没有做出其他承诺。如果我们放弃项目，根据我们与合作伙伴的协定，当各方完成所有出资义务，即总金额达到 75 亿加元后，福特山能源有限合伙公司持有的款项将按照各自的权益比率返回给合作各方。

## 披露控制和财务报告内部控制

### 披露控制和程序

披露控制和程序旨在提供合理的保证, 确保我们在根据美国和加拿大的证券立法存档或提交的报告时, 在指定的时间范围内对这些报告中应披露的信息予以记录、处理、汇总和报告, 并将这些信息汇总并传达给管理层, 包括首席执行官和首席财务官, 以便及时获得有关所需披露的适当决定。根据美国证券交易委员会和加拿大证券管理局的有关规定, 截止到 2012 年 12 月 31 日, 管理层(包括首席执行官和首席财务官)已对我们披露控制和程序的设计和执行的有效性进行了评估。基于此评估, 首席执行官和首席财务官最终决定, 我们的披露程序和流程将于 2012 年 12 月 31 日开始生效。

### 管理层针对财务报告内部控制的报告

我们的管理层负责建立和维护适当的财务报告内部控制。任何财务报告的内部控制系统无论设计多么精妙, 都存在固有的局限性。因此, 即使是那些已确定生效的系统, 提供的也只是关于财务报表编制和列报方面的合理保证。管理层已经使用特雷德韦委员会发起人委员会 (COSO) 的框架, 评估我们财务报告内部控制的有效性。根据此评估, 管理层最终决定, 我们的财务报告内部控制于 2012 年 12 月 31 日开始生效。

独立注册会计师事务所普华永道已对我们的财务报告内部控制的有效性进行了审计, 并出具了相应报告, 他们的意见将被纳入我们的年度合并财务报表。

## 非 GAAP 财务衡量指标的使用

我们根据《国际财务报告准则》(IFRS) 来编制财务业绩。本文中出现的折旧及摊销前毛利润、EBITDA、调整后的利润、调整后的每股收益、债务总额、净债务、债务权益比和净债务权益比均不属于加拿大 IFRS 中规定的衡量指标, 亦不具有美国 IFRS 或《一般公认会计原则》(GAAP) 中规定的标准化意义。

折旧及摊销前毛利润是指将折旧和摊销费用计算在内的毛利润。EBITDA 是指扣除净财务支出、收入和资源税以及折旧和摊销费用之前的股东应得利润。如果利润有所调整, 我们也会根据报告调整股东应得利润, 以便消除这些指标中某些交易产生的影响。调整后每股收益的计算方法是用调整后的利润金额除以我们报告的加权平均流通股数。净债务是债务总额减去现金和现金等价物。债务权益比是指报告的债务总额与债务总额和权益总额之和的比值。净债务权益比是指报告的债务总额与净债务和权益总额之和的比值。

这些衡量指标可能不同于其他发行者使用的指标, 与其他发行者报告的此类指标不具有可比性。我们会披露这些来源于我们财务报表中的指标, 并会持续使用这些指标, 因为我们相信, 它们能够帮助读者更好地了解我们的运营情况和财务状况, 并能够为投资者提供有关我们财务业绩的更多信息。

### 折旧及摊销前毛利润对账单

(以百万加元为单位)	2012	2011	2010
毛利润	\$ 3,066	\$ 4,877	\$ 3,522
折旧及摊销费用	951	911	916
折旧及摊销前毛利润	\$ 4,017	\$ 5,788	\$ 4,438
报告如下:			
<b>铜</b>			
海兰谷地铜矿	\$ 513	\$ 486	\$ 487
安塔米纳矿场	633	588	420
克夫拉达布兰卡矿场	82	255	406
Carmen de Andacollo 矿场	225	288	91
Duck Pond 矿场	42	57	58
其他	5	-	-
<b>煤</b>	2,033	3,306	2,261
<b>锌</b>			
红狗矿场	418	547	571
Trail 冶炼厂	64	256	155
其他	(2)	2	9
部门间销售额	-	3	(20)
<b>能源</b>	4	-	-
折旧及摊销前毛利润	\$ 4,017	\$ 5,788	\$ 4,438

### EBITDA 股东应得利润对账单

(以百万加元为单位)	2012	2011	2010
股东应得利润	\$ 811	\$ 2,668	\$ 1,820
财务支出 (不包括财务收入)	442	482	596
收入和资源税准备金	615	1,398	994
折旧及摊销费用	951	911	916
EBITDA	\$ 2,819	\$ 5,459	\$ 4,326

## 季度对账单

(以百万加元为单位)	2012				2011			
	第四季度	第三季度	第二季度	第一季度	第四季度	第三季度	第二季度	第一季度
股东应得利润	\$ 145	\$ 180	\$ 268	\$ 218	\$ 637	\$ 814	\$ 756	\$ 461
财务支出 (不包括财务收入)	74	116	118	134	134	133	109	106
收入和资源税准备金	66	186	147	216	311	470	366	251
折旧及摊销费用	242	239	257	213	222	243	230	216
EBITDA	\$ 527	\$ 721	\$ 790	\$ 781	\$ 1,304	\$ 1,660	\$ 1,461	\$ 1,034

## 谨慎利用前瞻性信息

本文包含一些适用证券法中定义的前瞻性信息和前瞻性陈述。除历史事实陈述以外，所有陈述均属于前瞻性陈述。这些前瞻性陈述主要列于“前景展望”标题之下，但也出现在本文的其他地方，这些陈述涉及管理层对以下内容做出的估计、预测和陈述：矿山服务年限、我们业务部门和各个矿场的预计产量、我们业务部门和各个矿场的成本、对能否达到生产指导要求的预期、我们产品的销量和售价（包括与客户结算煤炭合同）、我们开发项目的计划和预期（包括这些项目导致的预计运营成本和产品销售成本增加）、各种项目和投资的预计产量、预计进度、成本和结果（包括但不限于运营讨论部分的内容）、商品价格和汇率对我们利润的影响程度、生产中断可能造成的影响、货币汇率的影响、我们对商品投放的一般市场的预期、公司未来的发展趋势、扩建计划带来的煤和铜产量增加、海兰谷地铜矿实施磨机现代化项目的成果、克夫拉达布兰卡矿场实施重组计划带来的运营成本降低、克夫拉达布兰卡矿场二期项目重新提交 SEIA 的时间、硒排放管理措施造成的影响及相关成本、许可证获批的时间、Quintette 矿场的产量和预计产量水平、Neptune 散装码头处理能力扩建的时间和成果、Trail 冶炼厂新制酸厂的运营时间、“能源”标题下有关批准时间的陈述、生产许可决定、针对 Frontier 项目最终补充信息请求的时间以及我们对审查流程做出回应的时间、预计的资本支出以及商品的需求量和市场前景展望。这些前瞻性陈述包括大量的假设、风险和不确定性，实际结果可能与预测截然不同。

这些前瞻性陈述基于大量的假设，包括但不限于有关以下内容的假设：一般业务和经济状况；锌、铜、煤、其他主要金属、矿物、石油和相关产品的供应和需求、运输情况、价格水平和变动；我们的开发项目和其他运营收到法定和政府批准的时间；我们的生产成本以及生产和生产力水平；我们竞争对手的生产成本以及生产和生产力水平；供电价格、我们运营所需的水电资源的持续供应；市场竞争；我们储量估算（包括有关储量规模、品位和可采性的估算）的准确性，以及这些估算所依据的地质、运营和价格假设；金融市场状况；公司的未来财务业绩；我们吸引和保有技术娴熟员工的能力；我们采购设备和营业用品的能力；对我们扩建项目进行研究所产生的积极结果；我们的煤炭和其他产品库存；我们确保产品运量充足的能力；我们获得运营和扩建许可证的能力；以及我们与员工、业务合作伙伴和合资公司之间的持续关系。有关克夫拉达布兰卡矿场二期项目重新提交 SEIA 的时间的陈述，依据的假设前提是我们能够在预计时间内回应相关意见并修改完毕申请材料。我们的硒管理计划是基于“硒管理”标题下描述的假设和因素。以上所列假设并不详尽。一些事件或情形可能会导致实际结果与前瞻性陈述中的预测有显著差异。

可能会导致实际结果产生显著变化的因素包括但不限于：商品价格和供电价格的变化、我们产品市场需求量的变化、利率和货币汇率的变化、外国政府的行为和法律诉讼结果、不准确的地质和冶炼假设（包括与矿产储量和资源的规模、品位和可采性相关的假设）、不可预见的经营困难（包括按照规格或期望生产所需厂房、设备或工艺发生故障、成本增加、材料和设备的不可用性、政府行为或政府批准的延迟、税费或特许使用费变化、行业干扰或其他工作行为、不利的天气条件以及其他与健康、安全和环境问题相关的不可预见的事件）、工会劳资纠纷、政治风险、社会动荡、客户或相关合约方无法履行合同义务、信用等级度的变化、建造开发项目过程中出现的不可预测的成本增加、获得许可证方面的困难、无法解决有关许可证或环境影响评估方面的问题以及一般经济状况的变化或进一步恶化。我们的福特山项目并非由我们所控制，该项目的建造、批准和生产计划可能会由我们的合作伙伴进行调整。

涉及未来生产成本或产量的陈述，以及商品价格和汇率变化对我们利润的影响程度的陈述，依据的是管理层对运营事务的众多假设以及以下假设：产品的需求按照预期发展；客户和其他相关合约方能够履行各自的合同义务；运营和资本计划不会因机械故障、零部件和营业用品的不可用性、工潮、交通或公共设施中断以及不利天气情况等问题而中断；以及能源或营业用品成本方面不会发生不可预测的重大变化。

除非证券法有所要求，否则我们不承担更新前瞻性陈述的义务。您可以在 SEDAR 网站或 EDGAR 网站的 Form 40-F 标题下，查看我们去年年底即 2012 年 12 月 31 日编制的《年度信息表》，了解与这些前瞻性陈述和我们业务相关的风险和不确定性的更多信息。

# 董事会成员

**Norman B. Keevil**

董事长

出任董事时间：1963 年<sup>(1)</sup>

**Warren S. R. Seyffert Q.C.**

副董事长兼首席董事

出任董事时间：1989 年<sup>(1) (2) (3) (5) (6)</sup>

**Donald R. Lindsay**

总裁兼首席执行官

出任董事时间：2005 年<sup>(1)</sup>

**Mayank M. Ashar**

出任董事时间：2007 年<sup>(2) (6) (7)</sup>

**J. Brian Aune**

出任董事时间：1995 年<sup>(1) (3) (4)</sup>

**Jalynn H. Bennett**

出任董事时间：2005 年<sup>(3) (4) (5)</sup>

**Hugh J. Bolton**

出任董事时间：2001 年<sup>(2) (5)</sup>

**Felix P. Chee**

出任董事时间：2010 年<sup>(4)</sup>

**Jack L. Cockwell**

出任董事时间：2009 年<sup>(7)</sup>

**Edward C. Dowling**

出任董事时间：2012 年 9 月

**Norman B. Keevil III**

出任董事时间：1997 年<sup>(4) (6) (7)</sup>

**Takeshi Kubota**

出任董事时间：2012 年 4 月<sup>(6) (7)</sup>

**Takashi Kuriyama**

出任董事时间：2006 年<sup>(6) (7)</sup>

**Janice G. Rennie**

出任董事时间：2007 年<sup>(2) (3) (5)</sup>

**Chris M. T. Thompson**

出任董事时间：2003 年<sup>(1) (2) (3) (5) (7)</sup>

备注：

(1) 执行委员会成员

(2) 审计委员会成员

(3) 薪酬委员会成员

(4) 养老金委员会成员

(5) 公司治理和提名委员会成员

(6) 安全和可持续发展委员会成员

(7) 储量委员会成员

如需了解董事和管理团队的更多信息，请查看公司最新公布的年度信息表或管理层委托书，这些资料可在以下网站找到：本公司网站 [www.teck.com](http://www.teck.com)、加拿大证券管理局网站 [www.sedar.com](http://www.sedar.com) (SEDAR)，以及美国证券交易委员会 (SEC) 网站 [www.sec.gov](http://www.sec.gov) 的 EDGAR 部分。







**泰克资源董事会成员**

（前排从左到右）Donald Lindsay、Norman Keevil（后排从左到右）Takeshi Kubota、Jalynn Bennett、Warren Seyffert、Chris Thompson、Mayank Ashar、Edward Dowling、Norman Keevil III、Hugh Bolton、Janice Rennie、Jack Cockwell、Brian Aune、Takashi Kuriyama。缺席：Felix Chee。

# 管理团队

**Norman B. Keevil**  
董事长

**Warren S. R. Seyffert Q.C.**  
副董事长兼首席董事

**Donald R. Lindsay**  
总裁兼首席执行官

**Michael E. Agg**  
高级副总裁

**Roger J. Higgins**  
铜部高级副总裁

**Douglas H. Horswill**  
高级副总裁

**Ian C. Kilgour**  
煤炭部高级副总裁

**Ronald A. Millos**  
财务部高级副总裁兼首席财务官

**Raymond A. Reipas**  
能源部高级副总裁

**Peter C. Rozee**  
商业与法务部高级副总裁

**Robert G. Scott**  
锌部高级副总裁

**Marcia M. Smith**  
可持续发展与对外事务部高级副总裁

**Ronald J. Vance**  
企业发展部高级副总裁

**Timothy C. Watson**  
项目开发部高级副总裁

**Michael J. Allan**  
工程部副总裁

**Dale E. Andres**  
铜战略和北美运营部副总裁

**David R. Baril**  
铜矿智利运营部副总裁

**Robert W. Bell**  
煤炭部副总裁兼首席商务官

**Anne J. Chalmers**  
风险与安全部副总裁

**Alex N. Christopher**  
勘探部副总裁

**Michael P. Davies**  
环境部副总裁

**Karen L. Dunfee**  
公司秘书

**William A. Fleming**  
工程、项目和业务改进部副总裁

**Réal Foley**  
煤炭营销部副总裁

**John F. Gingell**  
副总裁兼公司财务总监

**M. Colin Joudrie**  
业务发展部副总裁

**Robert J. Kelly**  
健康和安领导部副总裁

**Ralph J. Lutes**  
亚洲事务部副总裁兼中国首席代表

**David R. Parker**  
可持续发展部副总裁

**Douglas J. Powrie**  
税务部副总裁

**Robin B. Sheremeta**  
煤炭运营部副总裁

**Keith G. Stein**  
项目开发部副总裁

**Andrew A. Stonkus**  
基本金属营销部副总裁

**Gregory A. Waller**  
投资者关系和战略分析部副总裁

**David Welbourne**  
审计和业务审查部副总裁

**Scott R. Wilson**  
副总裁兼财务主管

**Dean C. Winsor**  
人力资源部副总裁

**Anthony A. Zoobkoff**  
高级法律顾问兼助理公司秘书

上述管理团队名单截至 2013 年 2 月 20 日。如需了解董事和管理团队的更多信息，请查看公司最新公布的年度信息表或管理层委任书，这些资料可在以下网站找到：本公司网站 [www.teck.com](http://www.teck.com)、加拿大证券管理局网站 [www.sedar.com](http://www.sedar.com) (SEDAR)，以及美国证券交易委员会 (SEC) 网站 [www.sec.gov](http://www.sec.gov) 的 EDGAR 部分。

# 公司信息

## 2012 年股票价格和交易量

### B 类下属表决权股份 – 多伦多证券交易所 – 加元/每股

		高	低	收盘	交易量
第一季度	\$	44.00	\$ 33.61	\$ 35.61	152,259,135
第二季度	\$	37.57	\$ 29.20	\$ 31.53	126,080,217
第三季度	\$	33.60	\$ 26.02	\$ 29.01	138,443,343
第四季度	\$	36.39	\$ 28.86	\$ 36.15	122,792,669
					539,575,364

### B 类下属表决权股份 – 纽约证券交易所 – 美元/每股

		高	低	收盘	交易量
第一季度	\$	43.99	\$ 33.61	\$ 35.66	186,622,683
第二季度	\$	38.09	\$ 28.42	\$ 30.94	199,155,534
第三季度	\$	34.68	\$ 26.12	\$ 29.45	149,758,654
第四季度	\$	36.79	\$ 29.34	\$ 36.35	132,563,057
					668,099,928

### A 类普通股 – 多伦多证券交易所 – 加元/每股

		高	低	收盘	交易量
第一季度	\$	44.99	\$ 35.90	\$ 37.30	174,535
第二季度	\$	39.47	\$ 31.03	\$ 32.60	92,485
第三季度	\$	35.10	\$ 28.18	\$ 31.00	114,568
第四季度	\$	37.56	\$ 30.85	\$ 36.46	94,849
					476,437



100 年来，一代又一代的员工始终秉承可持续发展和负责任开采的理念，致力于将我们公司打造成世界领先的资源公司。展望未来，我们将继续为世界各地的客户提供所需产品，帮助他们构筑更加美好的社区生活。



## 证券交易所

我们的 A 类普通股和 B 类下属表决权股份已在多伦多证券交易所上市，代号分别为 TCK.A 和 TCK.B。

我们的 B 类下属表决权股份已在纽约证券交易所上市，代码为 TCK。

## A 类股和 B 类股分红安排如下

每股金额	付款日期
\$0.40	2012 年 7 月 3 日
\$0.45	2013 年 1 月 2 日

这些分红享受加拿大联邦政府以及省级超值股利税收抵免的政策。

## 截至到 2012 年 12 月 31 日已发行股票数量

A 类普通股	9,353,470 股
B 类下属表决权	572,913,051 股

泰克资源董事会以及管理层负责领导公司治理工作。作为一家在多伦多证券交易所 (TSX) 上市、并且具有披露义务的加拿大股票发行实体，泰克资源拥有一套完整的公司治理体系，能够达到甚至超过所有加拿大金融监管机构的要求。

泰克资源还是一家在纽约证券交易所 (NYSE) 上市的外国私人发行机构，因此《纽约证券交易所上市公司手册》（《纽约证券交易所公司治理规则》）中适用于美国 (U.S.) 国内公司的许多公司治理规则 对于我们并不适用。我们的规定和 NYSE 规则之间并无本质差别，或者说只是义同形不同。

## 股东关系

Karen L. Dunfee，公司秘书

## 年会

2012 年股东年会将于 2013 年 4 月 24 日周三上午 11:00 在不列颠哥伦比亚省温哥华市加拿大广场路 900 号费尔蒙特海滨酒店 Waterfront 宴会厅举行。

## 过户代理人

如需垂询地址变更、股票过户、股份登记、股利或股份证书丢失等事宜，请直接联系登记处和过户代理人：

CIBC Mellon 信托公司  
1600 – 1066 West Hastings Street  
Vancouver, British Columbia  
V6E 3X1

CIBC Mellon 信托公司为股东提供便捷的热线应答服务：

加拿大和美国境内请拨打免费电话  
1.800.387.0825

加拿大和美国境外请拨打电话  
1.416.643.5500

电子邮箱：inquiries@canstockta.com

美国股票转让与信托有限责任公司  
6201 15th Avenue  
Brooklyn, New York  
11219

1.800.937.5449 或 718.921.8124

电子邮箱：info@amstock.com

网站：www.amstock.com

TTY 号码：866.703.9077 或 718.921.8386

## 审计机构

普华永道会计师事务所

特许会计师

Suite 700

250 Howe Street

Vancouver, British Columbia

V6C 3S7

## 年度信息表

我们将编制一份年度信息表 (AIF)，并提交加拿大各省证券事务监察委员会或类似机构存档备案。可以向我们索取 AIF、年报和季度报告的副本，也可访问我们的网站 [www.teck.com](http://www.teck.com)、加拿大证券管理局网站 [www.sedar.com](http://www.sedar.com) (SEDAR) 以及美国证券交易委员会网站 [www.sec.gov](http://www.sec.gov) 的 EDGAR 部分查看。



100 年来，一代又一代的员工始终秉承可持续发展和负责任开采的理念，致力于将我们公司打造成世界领先的资源公司。展望未来，我们将继续为世界各地的客户提供所需产品，帮助他们构筑更加美好的社区生活。



展望未来百年美好前景

**加拿大泰克资源有限公司公司地址**

Suite 3300, 550 Burrard Street  
Vancouver, British Columbia, Canada  
V6C 0B3

电话: +1.604.699.4000

传真: +1.604.699.4750

[www.teck.com](http://www.teck.com)

*行动造就可能*